CATECHIM

EIT CHERVIGE

D'ER-RÉ E-RA PROFESSION

AG ER RELIGION

CATHOLIQUE, APOSTOLIQUE HA ROMENN.

TRIZECVET QUEVRENN.



É GUÉNET,

É ty J. M. GALLES, Imprimour ha Livrour.

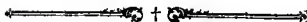
Éll ma-hes bet groeit hac imprimet ědan hanhüe J. M. GALLES faufs Catéchéneu Breton, avertiffein ë-rér é ma red, aveit enn devout enn Édition véritable ag er Hatéchéne Breton, hum adreffein doh J. M. GALLES, Imprimour é Guénet.

Ne gavér éhué nameit én é ty er gùir Editioneu ag enn ol Livreu aral é Breton.



CATECHIM

A HUÉNET.



CHAPISTRE QUETAN.

Ac er Mystérieu principallan ac er Religion.



QUENTEL QUETAN.

Ac ur Hrechein.

D. *A Hui zou Crechein ?*
R. Ya, dré græsse Doué.
D. *Petra ú ur Hrechein ?*
R. Enn hani zou bet badéet, e gred, hac e ra profession ac enn Doctrine à Grechenéah.
D. *Petra ú enn Doctrine à Grechenéah ?*
R. Enn hani enn dés anseignet Jésus-Chrouist hac e zisque à é bérh enn Ilis d'er Fidélet.

D. *A aubleget omp-ni de ʒisquign enn Doctrine â Grechenéah?*

R. Ya, aubleget omp d'é disquign édan boén â zannation.

D. *Penaus é tisquér enn Doctrine â Grechenéah?*

R. Dré er Hatechim.

D. *Petra ú er Hatechim?*

R. Unn instruction e rér ar er gùirionnéeu ac er Religion, él pé vehair é teviz enn eil doh éguilé.

ENN EIL QUENTEL.

A Sine er Groéz.

D. PEhani ú Sine ur Hrechein?

R. Sine er Groéz.

D. *Penaus é rér Sine er Groéʒ?*

R. Er gobér e rér enn ur laquat enn dourn déheu ar enn tâle, goudé ar er galon, nezé ar er scoué gleye, hac ar er scoué déheu, enn ur laréd er honzeu mann é latin, *In nomine Patris, & Filii, & Spiritûs-Sancti. Amen;* pé énn brehonnêc, *Enn hanniüe enn Tad, hac er Mab, hac er Spéret-Santéle. Amen.*

D. *Perac é ramp-ni Sine er Groéʒ?*

R. Eit discoeign é ramp profession à vout Crechenion, hac eit ma tei chonge temp ac er Mystérieu principallan ac er Religion.

D. *A bêh Myſtérieu é tégaſs chonge temp Sine er Groëz ?*

R. A Viſtére enn Drindet ſantéle, à Viſtére enn Incarnation, hac à Viſtére er Redamption.

D. *Pegourz é ma ret gobér Sine er Groëz ?*

R. De vitin pe ſaüér, de noz pe yér de gouſqued, ér hommancemant ac enn aivreu principale, à p'unn gavér énn unn danger, pé à pe vér attaquet dré unn tantation benac.

Quentel Tairvet.

Ac en Eutru Doué.

D. *Plüe enn dés hou crouëet ha laqueit ér bet ?*

R. Enn Eutru Doué.

D. *Eit petra enn dés hou crouëet enn Eutru Doué ?*

R. Eit enn hanaüign, er harign, er chervigign, ha dré er moyant-cé gounit er vuhé éternéle.

D. *Petra ú Doué ?*

R. Doué zou Crouëour d'enn Nean ha d'enn doar, hac er Mæſtre dres enn ol à quement tra zou énn hé.

D. *A Doué enn dés ur horf ?*

R. Nepas, Doué zou ur ſperet éternéle hac infini.

D. *Perac é laret-hui é ma éternêle?*
R. Rac n'en dés quet bet à gommancemant, na n'en dou quet à fin.
D. *Perac é laret-hui é ma infini?*
R. Rac n'en dés nombre na fin er bet d'é berfeɛtionneu.
D. *Mènn é ma Doué?*
R. É ma énn Nean, énn doar ha partout.

QUENTÉL PEDAIRVET.
A Vistére enn Drindet Santéle.

D. *DEtra é er Mystére ac enn Drindet Santéle?*
R. Unn Doué hemp quin é tri Person distinguet, enn Tad, er Mab, hac er Spéret Santéle. Mé lar tri Person distinguet, rac enn Tad n'en du quet er memp Person guet hani er Mab, nac er Mab n'enn du quet er memp Person guet hani er Spéret Santéle, nac er Spéret Santéle n'en du quet er memp Person guet hani enn Tad, pé hani er Mab, penaus-benac enn tri Person-zé n'enn dint meit ur memp Doué.
D. *A ean-zou estroh eit unn Doué?*
R. Nepas, n'enn dés meit unan hemp quin, ha n'éll quet bout estroh eit ou.
D. *Pet Person zou énn Doué?*
R. Tri, enn Tad, er Mab, hac er Spéret Santéle.

D. *A peb-unan ag enn tri Person-zé e zou Doué?*

R. Ya, enn Tad zou Doué, er Mab zou Doué, er Spéret Santéle zou Doué.

D. *N'enn dint-i tri Doué?*

R. Naren, enn tri Person-zé n'enn dint meit unn Doué hemp quin.

D. *Enn tri Person-zé à int zou ingal é peb tra?*

R. Ya rac n'enn dint hou zri meit unn Doué hemp quin hac ur memp Doué.

QUENTEL PUEMVET.

A Vistère enn Incarnation.

D. *PEtra ú er Mystère ac enn Incarnation?*

R. Mah Doué enn eil Person ag enn Drindet deit de vout Dein aveit omp.

D. *Penaus é hanniüer Mab Doué deit de vout Dein?*

R. Enn hanniüign é rér Jésus-Chrouist hunn Eutru.

D. *Penaus enn dés Mab Doué hum hroeit Dein.*

R. É quemére ur horf hac unn ineanhaval doh hunn ré ni.

D. *Jésus-Chrouist à ean zou güir Doué ha güir Dein?*

R. Ya, rac mann dés enn nature à Zoué hac enn nature à Zein.
D. *A ean zou éué deu Berson é Jésus-Chrouist?*
R. Nepas, n'enn dés meit ur Person hemp quin, péhani zou Mab Doué enn eil Person ag enn Drindet.
D. *Menn enn dés Mab Doué hum hroeit Dein.?*
R. Etré digousté er Uirhiés glorius Vari dré opération er Spéret Santéle.
D. *Er Uirhiés à hi zou Mam de Zoué?*
R. Ya, rac ma hé dés concéuet ha laqueit ér bet Jésus-Chrouist péhani-zou énn gùirionné Doué ha Dein.

QUENTEL HUEHVET.
A Vistére er Redamption.

D. *PEtra ú er Myftére ac er Redamption?*
R. Jésus-Chrouist mariet ér Groéz eit hunn pehédeu.
D. *Eit petra é ma mariet Jésus-Chrouist?*
R. Eit hunn tennign à sclavage er péhét, à boénieu enn Ihuern, ha mélitign demp er vuhé éternéle.
D. *Penaus enn dés ean péet hunn ranςon?*
R. Enn ur andure aveit-omp revé mei Dein, ha, revé mei Doué, enn ur reign ur briz hemp som d'é souffranceu.

D. *Péh ſorte marüe en dés anduret Jéſus-Chrouiſt?*
R. Er marüe ac er Groéz.
D. *Péh dé é ma ean marüet?*
R. Gunér er Groéz.
D. *Eit piüe é ma marüet Jéſus-Chrouiſt?*
R. Eit enn ol tud.

Quentel Seihvet.

Ac er pedair Fin déüéhan.

D. *Peré ú er pedair Fin déüéhan?*
R. Er Marüe, er Jugemant, er Baradoués hac enn Ihuern.
D. *Petra ú er Marüe?*
R. Diſparti enn inean doh er horf.
D. *Mènn é ha unn dein à pe vé marüe?*
R. É gorf e retourn de zoar, hac é inéan e gomparifs dirac Doué eit hout juget.
D. *Pet Jugemant-zou?*
R. Bout zou deu, er Jugemant particuliér péhani e um hroa ér momant ma varüe peh-unan, hac er Jugemant générale péhani e hum hroei ér fin ag er het.
D. *Hunn horveu à int e chommou birhuiquin ènn doar?*
R. Nepas, dé er Jugemant générale é reſſuſciteint eit hou dout lot é bonur, pé é malur éternéle hunn inéanneu.

QUENTEL EIHVET.
Suite ac er Fineu déuéhan.

D. *MÈn é hei enn inéan arlerh er Jugemant particuliér ?*

R. Oned e rei d'er Baradoués, pé d'er Purgatoére, pé d'enn Ihuern.

D. *Petra ù er Baradoués ?*

R. Ul léh à blegeadure de béhani é ha er ré zou marüét ér ſtad à græſſe Doué, hac enn dés groeit ſatisfaction antiér d'é Juſticé.

D. *É petra é conſiſte eurusſlét er Baradoués ?*

R. É huéléd Doué face oh face, ha doh er harign à greiz er galon durant ol enn éternité.

D. *Petra ù er Purgatoére ?*

R. Ul léh à dourmant de béhani é ha eit unn amzér inéanneu enn dut juſt, péré n'ou dés quet groeit ſatisfaction antiér de Juſtice enn Eutru Doué.

D. *Péguehét é chom peb inéan ér Purgatoére ?*

R. Bet que n'é dou coutantet antiéremant Juſtice enn Eutru Doué.

D. *Mènn é hei enn inéan enn ur lemel ac er Purgatoére ?*

R. Oned e rei d'er Baradoués.

D. *Petra û en Ihuern?*

R. Ul léh à bep sorte tourmanteu de béhani é ha er ré zou mariét é stad à behét mariéle.

D. *É petra é consiste enn tourmanteu ac enn Ihuern?*

R. É vout eit jamæz hemp gùéléd Doué hac é vout losquet guet enn diaulet durant unn éternité.



EIL CHAPISTRE.

Ac er Vertuïeu.

QUENTEL QUETAN.

Ac er Vertuïeu é générale.

D. *PEtra û er Vertu à Grechenéah?*

R. Unn donézon surnaturéle e chom énn inéan, e zougue hac e secour mab-dein d'obér vat ha de bellat doh enn drouc.

D. *Pet sorte Vertuïeu zou?*

R. Deu sorte, er Vertuïeu Thologale hac er Vertuïeu Morale.

D. *Pet Vertu Thologale zou?*

R. Bout zou tair, er Fé, enn Espérance, hac er Garanté.

D. *Perac é ma hanniïet enn tair Vertu-zé Thologale?*

R. Rac ma tougant à benn caër d'inourrign Doué.

D. *A aubleget vér d'obér liés Acteu à Fé, à Espérance, hac à Garanté?*

R. Ya, aubleget vér d'obér forh liés enn Acteu-zé, ha dres peb tra, 1. A pe vér deit d'enn oüait à ræson, 2. A pe vér tourmantet dré enn tantation, 3. A pe bedér, 4. A pe dostér d'er Sacremanteu, 5. A pe vér énn danger à varüe.

D. *Péhani û enn excélantan ac er Vertuïeu Morale?*

R. Er Religion.

D. *Petra û er Religion?*

R. Ur Vertu péhani hunn laqua de rantign de Zoué enn inour hac enn aboeissance e zou deliet tehou el d'er Mæstre dres enn ol à guement tra zou.

EIL QUENTEL.
Ac er Fé à Grechenéah.

D. *PEtra û er Fé à Grechenéah?*

R. Er Fé zou ur Vertu Thologale dré béhani é credamp ferm ol er péh enn dés revelet enn Eutru Doué, ac e ra demp en Ilis degredign.

D. *Enn Ilis à hi e éll hum drompign?*

R. Nepas, assistance er Spéret Santéle e ra dehi ne éll quet hum drompign.

D. *A asses ú credign énn générale ol er péh e gred enn Ilis?*

R. Nepas, bout zou gùirionnéeu principale e zeliamp gout ha credign énn particuliér.

D. *A ni e éll bout salvet hemp er Fé?*

R. Nepas, Sant Paul e lare, n'éllamp quet hemp er Fé plegign d'enn Eutru Doué.

D. *Penaus é péhér einep d'er Fé?*

R. A pe ne gredér ferme ol er péh e zisque demp enn Ilis, é lénign hemp permission livreu enn héritiquét, é refusign, pé é tisprisign à obér hum instrugign.

D. *Groeit unn Acte à Fé.*

R. Menn Doué, me gred ferme ol er péh e houés revélet d'ou ç'Ilis; rac hui ú enn dés ean laret, ha n'éllet quet me zrompign.

QUENTEL TAIRVET.

Ac er Simbole.

D. *MÈnn e cavér enn treu principallan e zeliér credign dré er Fé?*

R. É Simbole enn Apostolét.

D. *Petra ú Simbole enn Apostolét?*

R. Ur fesson d'obér profession à Fé enn dés lausquet guenemp enn Apostolét.

D. *Laret Simbolé enn Apostolét é Latin.*

R. 1. CRedo in Deum Patrem omnipotentem, Creatorem Cœli & terræ.

2. Et in Jesum Christum Filium ejus unicum Dominum nostrum.

3. Qui conceptus est de Spiritu-Sancto, natus ex Mariâ Virgine.

4. Passus sub Pontio-Pilato, crucifixus, mortuus & sepultus.

5. Descendit ad inferos, tertiâ die resurrexit à mortuis.

6. Ascendit ad cœlos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis.

7. Indè venturus est judicare vivos & mortuos.

8. Credo in Spiritum-Sanctum.

9. Sanctam Ecclesiam Catholicam, Sanctorum Communionem.

10. Remissionem peccatorum.

11. Carnis Resurrectionem.

12. Vitam æternam. Amen.

D. *Laret er Simbolé énn Brehonnéc.*

R. 1. ME gred énn Doué enn Tad-ol-buissant, Crouéour énn Nean ha 'd'en doar.

2. Hac énn Jesus-Chrouist é Vab unique hunn Eutru,

3. Péhani zou bet concéuet dré er Spéret Santéle, gannet ac er Uirhiés glorius Vari.
4. Enn dés anduret édan Ponce-Pilat, e zou bet crucifiet, mariiet hac interret.
5. E zou disquennet d'el limbeu, enn drivet dé é ma ressuscitet à variie de viie.
6. Monret énn Nean, hac azéet énn tu déheu de Zoué enn Tad ol-buissant.
7. A ino é tei de jugign er ré viie hac er ré varüe.
8. Me gred ér Spéret Santéle.
9. Enn Ilis Santéle Catholique, er Guemunion ac er Sent.
10. Er Remission ac er péhedeu.
11. Er Resurrection générale ac er hicq.
12. Er Vuhé éternéle. Amen.

QUENTEL PEDAIRVET.

Explication ac er Simbole.

D. *Petra e senesi et guirieu quetan mann ac er Simbole*: me gred énn Doué?

R. Mé mès ur grédenn ferme hac assuret é hés unn Doué, mé laqua me ol confiance énn hou, ha m'er sele él me ol vat ha me ol euruStét.

D. *Petra e antandet-hui dré er guir mann enn Tad?*

R. Mé antand penaus ac en tri Person zou énn Doué, er hetan zou hanniiet enn Tad.

D. *Perac enn hannüet-hui* enn Tad?

R. Rac à ol viscoah ean e (*a*) enguehent ur Mab péhani zou ur memp Doué guet ou, hac e zou é pep tra quement él dou.

D. *Petra e antandet-hui à pe laret é ma Doué* ol-huissant?

R. Mé antand n'enn dés nétra impossible dehou hac é h'éll gobér ol er péh e gare.

D. *Petra e antandet-hui dré er guirieumann:* Crouéour d'enn Nean ha d'enn doar?

R. Mé antand enn dés enn Eutru Doué dré é gonze hemp quin groeit à nétra enn Nean, enn doar, ha quement tra zou énn hé.

QUENTEL PUEMVET.

Suite à explication er Simbole.

D. *EXpliquet enn eil article:* haç énn Jesus-Chrouist é Vab unique hunn Eutru?

R. Mé gred é ma Jésus-Chrouist Mab unique enn Eutru Doué quement é pep

(*a*) Enguehent *signifie* Engendrer.

tra

tra él é Dad, hac é ma hunn Eutru dré unn droit particuliér, rac mann dés hunn prenet dré er briz à é Oaid précius.

D. *Expliquet enn drivet article :* péhani zou bet concéuet dré er Spéret Santéle, ha gannet ag er Uirhiés glorius Vari ?

R. Mé gred enn dés Mab Doué enn ur hum obér dein quemeret ur horf, péhani zou bet formet à sustance ur Uirhiés dré opération er Spéret Santéle, hac é ma gannet ac er memb Mari hemp n'é dés collet hé güerhtet.

D. *Expliquet er buarvet article :* enn dés anduret édan Ponce-Pilat, e zou bet crucifiet, marüet hac interret ?

R. Mé gred enn dés Ponce-Pilat condannet Jésus-Chrouist de veriiel ar ur Groéz é péhani é ma marüet étré deu laire, ha goudé é varüe é ma bet laqueit é gorf énn ur Bé.

D. *Expliquet er buemvet article :* e zou disquennet él limbeu, enn drivet dé e zou ressuscitet à varüe de viüe ?

R. Mé gred penaus goudé marüe Jésus-Chrouist é inéan dispartiet doh é gorf é zisquennas él limbeu, eit délivrign inéanneu enn dur santéle e oë ino doh er gortoz, hac enn drivet dé goudé é

varïe ean e joentas arré é inéan doh é gorf, hac e yas lan à hloére ér mæz ac er Bé.

D. *Expliquet enn huëhvet article* : e zou montet d'enn Nean, azéet énn tu déheu d'enn Tad ol-buissant ?

R. Mé gred é vontas Jésus-Chrouist dré e vertu prope d'enn Nean, é péhani é joïs ac er memp puissance, hac ac er memp gloére, à beré é joïs enn Tad éternéle.

D. *Expliquet er seihvet article* : à ino é tei de jugign er-ré viüe hac er ré varüe ?

R. Mé gred é vou ğuëlet Jésus-Chrouist ér fin ac er bet é tisquenn ac enn Nean eit jugign ol enn dut, ha rèign de bep unan er péh enn dou mélitet dré é aivreu mat pé drouc.

Quentel Huehvet.

Suite à explication er Simbole.

D. *Expliquet enn eihvet article* : mé gred ér Spérét Santéle ?

R. Mé gred é ma er Spéret Santéle enn drivet Person ac enn Drindet, e ta ac enn Tad hac ac er Mab, hac enn dés er memp nature guet enn neu Berson-zé.

D. *Expliquet er guirieu quetan mann ac*

enn nauëvet article : enn Ilis Santêle Catholique ?

R. Mé gred é hés unn affemblée à Fidélet Crechenion peré zou aliétt dré er broffeffion e rant ac er memp Fé, dré enn usage e rant ac er memp Sacremanteu, ha dré enn aboeiffance ou dés d'enn dut à Ilis hou bugulion fpirituéle ; Mé gred n'éllér quet bout falvet ér mæz ac enn affemblée-zé ; Mé gred é ma ftréavet partout, hac é padou bet fin er bet ; Mé gred é ma Jésus-Chrouift û er penn à nehi ne éll quet bout güélet, hac er penn à nehi éll bout güélet, zou hunn Tad Santéle er Pape, Vequéle Jésus-Chrouift ar enn doar.

D. *Expliquet er guirieu mann :* er Guemunion ac er Sent ?

R. Mé gred é ma enn ol Fidélet Crechenion bredér ha mambreu ac er memp corf, péhani zou en Ilis, hac é ma quemune'étré dé enn ol madeu fpirituéle ac enn Ilis.

D. *A ean zou éué quemunion étré omp hac étré er Sent e zou énn Nean, hac enn inéannen zou ér Purgatoére ?*

R. Ya, ni zou lodêc é méliteu er Sent ; ni hou phed hac int hunn fecour dré hou interceffion, ha dré hunn pedenneu ha hun aivreu mat ni e foulage en

inéanneu peré e andure poén ér Purgatoére.

D. *Expliquet enn decvet article :* er Remission ac er pehédeu ?

R. Mé gred enn dés Jésus-Chrouist reit d'é Ilis er pouvoér de bardonnign pep sorte pehédeu.

D. *Expliquet enn unecvet article :* er Resurrection ac er hicq ?

R. Mé gréd penaus enn déuéhan dé ac er bet enn dut variie e ressuscitou eit comparissign guet hou horveu prope é jugemant enn Eutru-Doué.

D. *Expliquet enn deuzecvet article :* er vuhé éternéle ?

R. Mé gred penaus ur vuhé eurus de virhuiquin e vou recompanse enn dut vat, hac une éternité à valur e vou punition er béherion.

QUENTEL SEIHVET.

Ac enn Espérance à Grechenéab.

D. *PEtra ú enn Espérance à Grechenéah ?*

R. Ur Vertu Thologale e ra demp gortoz guet ferme confiance dré véliteu Jésus-Chrouist, er madeu enn dés grateit temp enn Eutru Doué.

D. *Péh madeu enn dés grateit temp enn Eutru Doué ?*

R. É græsse ér vuhé mann, hac é Varadoués ér vuhé aral.

D. *Petra û græsse Doué ?*

R. Unn donæson surnaturéle e ra demp enn Eutru Doué dré é vadeleah hemp quin, à gause de véliteu Jésus-Chrouist eit gobér hunn salvedigueah.

D. *A ni zou libre de goussantign de græsse Doué, pé de resistign doh-t'hi ?*

R. Ya, hunn expériance à zisque demp ne resistamp meit re liés doh-t'hi.

D. *A ni e éll hemp græsse Doué gobér aivreu e vélit er Baradoués ?*

R. Nepas, hemp græsse Doué n'ellamp gobér tra er bet eit er Baradoués.

D. *A ni e éll mélitign er guettan græsse e zou reit temp eit gobér hunn salvedigueah ?*

R. Nepas, pe vehé reit demp er græsse-zé rac me hé mélitamp, ne vehé mui ur græsse.

D. *A élligne rér mélitign ur græsse benac aral ?*

R. Ya, unn dein juste e éll dré unn implémat ac ur græsse mélitign unn aral.

D. *Penaus é h'éllér péhign einep d'enn Espérance ?*

R. É diüe fesson, dré brésomption ha dré zezespoüére.

D. *Groeit unn Acte à Espérance.*

R. Menn Doué, m'espére guet confiance, à hou madeleah infini, dré véliteu Jésus-Chrouist hou Mab, er secour à hou græsse ér bet mann, hac er vuhé éternéle ér bet hont.

QUENTEL EIHVET.

Ac er Garanté à Grecheneáh.

D. *Petra é er garanté à Grecheneáh?*
R. Ur Vertu Thologale dré béhani é caramp Doué dres quement tra zou ol à gause dehou é huénan, ha hunn Nessan él omp. hunn buénan, à balamor de Zoué.

D. *Péh ræsonieu e zeli gobér demp carign Doué ha hunn Nessan?*
R. Madeleah Doué, er vat enn dés groeit hac e ra houah pamdé aveit omp, er ourhemenn e ra demp d'er harign, ha de garign hunn Nessan.

D. *Petra é carign Doué dres pep tra?*
R. Er harign mui eit homp hunn huénan, ha mui eit quement tra zou trouéet, ha bout prest de goll quement mat un nés, er vuhé memp, quentoh eit displegign dehou.

D. *Petra é carign hunn Nessan él omp hunn huénan?*
R. Desirign ha gobér dehou er memp

vat e zesiramb hac e rehemp demp ni hunn huénan revé Doué.

D. *A Aubleget omp-ni de garign hunn anemisel?*

R. Ya, hunn Salvér Jésus-Chrouist e ordréne demp hou harign, pédign Doué aveit-hé, ha gobér vat dehé.

D. *A necessére ü er garanté?*

R. Ya, hemp er garanté n'éllér quet bout salvet.

D. *Groeit unn Acte à Garanté.*

R. Menn Doué, m'ou car à greis me halon dres quement tra zou ol, rac ma hoh infinimant mat, infinimant digne de vout caret; me gar chué me Nessan él on me huénan à balamor doh.



CHAPISTRE TRIVET

Ac er Pehét.

QUENTEL QUETAN.

Ac er Péhet Originéle.

D. *Petra ü er Pehét?*

R. Unn diaboeissance de lezén Doué.

D. *Pet sorte pehét zou?*

R. Deu sorte, er pehét Originéle hac er pehét Actuéle.

D. *Petra ũ er pehêt Originéle?*

R. Ur pehêt é péhani é homp concéuet, hac à béhani hunn hetan Tad Adam enn dés hunn rantet cablus.

D. *É pêh ſtad e formas enn Eutru Doué Adam hac Eve?*

R. Revé enn inéan é ſtad à græſſe hac à inoçance, ha revé er horf hemp bout teichet de glinhüet er bet, na memp d'er marüe.

D. *Penaus é mant-i coéhet ac er ſtad eurus-cé?*

R. É tiaboeiſſign de Zoué.

D. *Adam hac Eve e zou bet ou huénan cablus à hou phehêt a ziaboeiſſance?*

R. Nepas, ol er ré e zou deit à Adam hac à Eve e zou het lodêc énn hou, hac er pehêt-cé û e hanniüer pehêt Originéle.

D. *Er Virhiés glorius Vari à hi zou bet concéuet ér pehêt?*

R. Nepas, goarantet û bet à nebou dré ur græſſe particuliér.

D. *Pêh drougueu e denn arnamp er pehêt Originéle hac e chom goudé er Vadient?*

R. Enn dioüiegueah, enn inclination eit er pehêt, er miſérieu ac er **vuhé**, hac er ſujedigueah d'er marüe.

EIL QUENTEL.
Ac er Pehét Actuéle.

D. *Petra ú er pehét Actuéle?*
R. Enn hani e ra peb-unan à é vat ha libre volanté, goudé bout deit d'enn oüait à ræfon.
D. *É pet feffon é commettér er pehét Actuéle?*
R. Er hommettign e rér dré chonge, dré zefir, dré gonz, dré action, ha dré omiffion.
D. *Pet forte pehét Actuéle zou?*
R. Deu forte: er pehét Mariéle hac er pehét Véniéle.
D. *Petra ú er pehét Mariüéle?*
R. Ur pehét e ra demp coll græffe Doué, ha hunn laqua de vélitign er poénieu éternéle.
D. *Perac enn hanniüer Mariüéle?*
R. Rac ma ra er marüe d'enn inéan é lemél guet-hi er vuhé fpirituéle, ha rac ma vélit er marüe éternéle.
D. *Pegourz é vé Mariüéle ur pehét?*
R. A p'enn du é fæd à dra à gonféquance, ha ma er hommettér guet coufantemant parfait.
D. *Pet pehét Mariüéle e faut eit mélitign enn ihuern?*
R. Ne faut meit unan hemp quin, hac enn

hani e varîe goudé en dout ean commettet hemp en dout bet er pardon à nehou, e vou dannet durant unn éternité.

QUENTEL TAIRVET.

Ac er Pehét Véniéle.

D. *Petra ú er pehét Véniéle ?*
R. Ur péhet e oanna græsse Doué énamp, hac e vélit poénieu tamporéle.
D. *Pegourç é vé Véniéle ur pehét ?*
R. A pe vé é fæd à dra distére pé à pé vé é fæd à dra à gonséquance, mæs n'er hommettér quet guet cousantemant parfait.
D. *A drouc bras e ra er ré n'estimant de nétra commettign er pehét Véniele ?*
R. Ya, rac ma ra er pehét Véniéle offance de Zoué, rac ma yeine é garanté, ma condui d'er pehét Mariéle, ha rac liés mat ur pehét e grédér n'enn du meit Véniéle, e hum gave de vout Mariéle à pe vé examinet mat enn ol circonstanceu à nehou.
D. *Pet pehét Capitale zou ?*
R. Ne gontér ordinéremant meit seih peré zou hannüet Capitale, rac à nehé é ta ol er pehédeu aral e éllér commettign.
D. *Laret er seih pehét Capitale.*
R. Enn Orgueil, enn Avarice, er Baillardiah, enn Evie, er Gourmandis, er Golére hac er Paréſe.

QUENTEL PEDAIRVET.

Ac er Pehédeu Capitale.

D. *Petra ú enn Orgueil?*
R. Ur garanté disordre enn dés unn dein doh tou é huénan, ha doh enn avantageu e gred enn dout dres er réral, e ra dehou hum istimign mui eit té, ha clasq hum sehuel ihuelloh eit té.

D. *Petra ú enn Avarice?*
R. Ur garanté disordre doh er madeu tamporéle.

D. *Petra ú er Baillardiah,*
R. Ur garanté eit er plegeadurieu dishonest.

D. *Petra ú enn Evie?*
R. Enn anquin, er chagrin unn nés é huéled bonur er réral, hac e sellamp él unn drouc aveit omp.

D. *Petra ú er Gourmandis.*
R. Ur garanté re vras doh er blegeadur ac enn debrign hac enn ivéd.

D. *Petra ú er Golére?*
R. Unn dærifion divat ac er galon, e ra demp hum revoltign guet dibatiantet vras einep d'er péh e zisplége temp.

D. *Petra ú er Paresse?*
R. Unn diouft ac enn treu spirituéle, e

ra demp delézél hunn devérieu, pé e ra demp bum acquittign à nehé guet lizidantet, quentoh eit hum gontraign é fesson er bet.

CHAPISTRE PUARVET.

A Ourhemenneu Doué hac à ré enn Ilis.

QUENTEL QUETAN.

A Ourhemenneu Doué.

D. *Penaus é eifcoamp ni enn unn nés er Garanté à Grechenéah ?*

R. É viréd Gourhemenneu Doué.

D. *Pet Gourhemenn enn dés reit demp enn Eutru Doué ?*

R. Déç, én tair hetan é ma comprenet hunn obligationeu é quevér enn Eutru Doué, hac ér seih aral hunn obligationeu é quevér hunn Neffan.

D. *É petra é consiste ol Gourhemenneu Doué ?*

R. É carign Doué dres pep tra, ha hunn Neffan él omp hunn hunan à balamor de Zoué.

D. *A necessére ú mired ol gourhemenneu Doué ?*

R. Ya, mar fal demp bout salvet.

D. *Laret Gourhemenneu Doué.*

R. 1. UNn Doué hemp quin e adorei, ha parfaitemant e garei.

2. Hannüe Doué hemp ræson ne douei quet, na dré néira énn dés crouëet.

3. Cesse pep Sule à labourat, eit chervigign Doué devot mat.

4. Tat ha Mam à galon vat car, aveitbiüign péle ar en doar.

5. Ne vés multrér de zein er bet, à volanté nac à effet.

6. Ne vés paillard einep fesson, à gorf nac à intantion.

7. Madeu dein er bet ne lairei, nac einep ræson n'ou dalhei.

8. Birhuiquin gueu ne lavarei, nac éué faus test ne vei.

9. Enn aivre ac er hicq ne zesirei, meit guet prièd pé é péhei.

10. Mad ar enn doar ne hoantei, eit ha vout ean dré dromperi.

EIL QUENTEL.

Explication à Ourhemenneu Doué.

D. *DE pétrà é omp ni aubleget dré er Ourhemenn quetan* : unn Doué hemp quin e adorei, ha parfaitemant e garei.

R. Hi unn aublége de buar zra de gré-

dign énn Doué, d'unn bout espérance énn hou, d'er harign dres pep tra, ha de n'adorign meit hou é huénan.

D. *Petra ú adorign Doué ?*

R. Enn inourign el unn Hrouéour hac er Mæstre dres enn ol à guement tra zou.

D. *A adorign é rér éué er Sent ?*

R. Nepas, enn adoration n'enn du deliet meit de Zoué hemp quin, mæs inourign'e rér er Sent él é serviterion hac é amiét.

D. *A ni e zeli inourign er Uirhiés Santèle mui eit enn Ælet hac er Sent aral ?*

R. Ya, ni e zeli hé inourign énn ur fesson particuliér, rac mei Mam de Zoué.

D. *A ean e ellér inourign relégueu er Sent ?*

R. Ya, henn deliign e rér, rac m'ann dint er restageu précius à gorveu peré zou bet Tampleu d'er Spéret Santéle hac e ressuscitou lan à hloére.

D. *Péh inour e zelièr rantign d'er Hroézieu ha d'el Limageu ?*

R. Unn inour e zou deliet dehé à cause d'er péh e represántant.

D. *Penaus é pehér einep d'enn obligation enn dés pep-unan d'adorign Doué hemp quin ?*

R. É diüe fesson, 1. Dré zirespét, é profanign enn treu santéle. 2. Dré superstition, é rantign de Zoué pé d'er

Sent unn inour dihaval dob enn hani e zou autorizet dré enn Ilis, pé é rantign d'unn dra crouéet enn inour brassan péhani n'enn du deliét meit de Zoué hunn Hrouéour.

D. *Penaus é pehér hoah dré superstition?*

R. A p'um chervigér einep de lézenn Doué, pé de hani enn Ilis, eit donnet de benn ac unn dra benac, à voyanteu peré à hou natur n'ou dés vertu er bet eit enn dra zé.

Quentel Tairvet.

Suite ac enn explication à Ourhemenneu Doué.

D. *Petra e zihuénn dohemp enn Eutru Doué dré enn eil Gourhemenn:* hanniie Doué hemp ræson ne douei quet, na dré nétra enn dés crouéet?

R. Ean e zihuénn dohemp à douied einep d'er ùirionné, er péh e zou hanniiet parjure, à douied (*) einep d'er justifs ha memp à douied eit er ùirionné ma n'enn dés necessité.

D. *Petra e ordréne demp en Eutru Doué dré enn dairvet Gourhemen:* cesse pep Sule à labourat, eit chervigign Doué devot mat?

(*) Einep d'er péh e zou just hac honest.

R. Ean e ordréne demp' sanctefiign er Sule.

D. *Perac é santefi enn Ilis er Sule?*

R. Rac d'er Sule é ma ressuscitet Jésus-Chrou:st.

D. *Petra zou rét gobér eit santefiign er Sule?*

R. Ret û lezél pep sorte labour terriein énn dé-cé, hac enn impléign é chervige Doué énn ur laquat poén d'obér aivreu à zévotion hac à religion.

D. *N'enn dés meit el labour terriein e zou einep d'er sanctification ac er Sule?*

R. Er hroolleu, er festeu, enn darimpred ac enn tavarneu, ha pép sorte disordreu aral, e zou dihuénnettoh hoah d'enn dé santéle-zé.

D. *Perac?*

R. Rac ma tistroant enn dud ac enn dévotion hac à chervige Doué h'élleih mui eit el labour péhani à nehou é huénan e zou mat hac innoçant.

D. *De betra enn unn aublége er bedairvet Gourhemenn: Tad ha Mam à galon vat car, aveit biüign péle ar en doar?*

R. Hi unn aublége de garign huon Tadeu ha Mameu, hac ol er-ré enn des otorité arnamp, de zougue respét dehé, de sentign doh té, ha d'ou assistign, revé er horf, ha revé enn inean.

D. *Peré ű enn obligationeu enn dés enn Tadeu ha Mameu e quevér hou bugalé?*
R. Aubleget int d'ou deffaiie, d'ou instrugign, d'ou horregign ha de rign example vat dehé.

QUENTEL PEDAIRVET.

Suite ac enn Explication à Ourhemenneu Doué.

D. *Petra e zihuénn dohemp enn Eutru Doué dré er puemvet Gourhemenn:* ne vés multrér de zein er bet, à volanté nac à effet?
R. Ean e zihuénn dohemp à hum lahign, ha lemél dré unn otorité prop é vuhé guet hunn Neffan, à obér, pé à zesirign drouc dehou, hac à vout cause dehou de béhign é feffon er bét.
D. *Petra e zihuénn dohemp enn Eutru Doué dré enn huehvet Gourhemenn:* ne vés paillard einep feffon, à gorf nac à intantion?
R. Ean e zihuénn er felleu, er honzeu, enn aivreu hac er chongeu dishoneſt.
D. *Petra e zihuénn dohemp enn Eutru Doué dré er seihvet Gourhemenn:* madeu dein er bet ne lairei, nac einep ræſon n'ou dalhei?
R. Ean e zihuénn à guemér hac à zerhel

hemp ræſon madeu hunn Neſſan, à obér domage er bet dehou énn é zanné.

D. *Petra e zihuénn dohemp enn Eutru Doué dré enn eihvet Gourhemenn :* birhuiquin gueu ne lavarei, nac éué faus teſt ne vei?

R. Ean e zihuénn dohemp er faus teſtoni, er fal jugemant à hunn Neſſan, er goël gonfereah hac er gueu.

D. *Petra e zihuenn dohemp enn Eutru Doué dré enn nauêvet Gourhemenn :* enn aivre ac en hicq ne zezirei meit guet priéd, pé é pehei?

R. Enn deſir ac enn ol actioneu disboneſt e zou dihuénnet dré enn huehvet Gourhemenn.

D. *Petra e zihuénn dohemp enn Eutru Doué dré enn decvet Gourhemenn :* mad ar enn doar ne hoantei eit ha vout ean dré dromperi?

R. Ean e zihuénn dohemp à zeſirign madeu hunn Neſſan, meit à ean vehé eit hunn bout int dré voyanteu juſt ha permettet.

QUENTEL PUEMVET.

A Ourhemenneu enn Ilis.

D. *A Neceſſère ú mired Gourhemenneu enn Ilis ?*

R. Ya, hunn Salvér Jésus-Chrouist enn dés reit dehi er pouvoér d'obér Gourhemenneu, hac enn dés ordrénet demp sentign doh-t'hi.

D. *De biüe enn dés reit hunn Salvér Jésus-Chrouist er pouvoér-zé?*

R. D'er-ré quetan ac er Vugulion spirituéle enn dés choéget eit goarn ha conduijgn enn Ilis.

D. *Piüe ü er Vugulion quetan zé?*

R. Hunn Tad Santéle er Pape, hac enn Escobet.

D. *Penaus é teliamp ni selléd er ré n'aboeissant quet d'enn Ilis?*

R. Jésus-Chrouist e ordréne demp hou selléd él payannet.

D. *Laret Gourhemenneu enn Ilis.*

R. 1. SAntefi ol er Gouilieu ordrénet él er Sulieu.

2. Sule ha Gouile cleu enn Overénn él ma teli pep güir Grechein.

3. Te behédeu e govessei ur üéh er blé ma ne rés mui.

4. Ha te Salvér e receüei pep Pasque umplan ma h'éllei.

5. Er Hoüareis, er Hortualeu, e yunei hac er Vigilieu.

6. D'er Sadourn ha d'er Gunér é ma Vigil é pep amzér.

QUENTEL HUEHVET

Explication à Ourhemenneu enn Ilis.

D. *PEtra e ordréne demp enn Ilis dré er Ourhemenn quetan :* santefi ol er Gouilieu ordrénet él er Sulieu ?

R. Hi e zihuénn dohemp pep sorte labour terriein d'enn déieu Gouile miret, hac e ordéne demp impléign enn déieu zé él er Sulieu, é chervigign enn Eutru Doué.

D. *De betra enn unn aubliége enn eil Gourhemenn :* Sule ha Gouile cleu enn Overénn él ma teli pep gùir Grechein ?

R. D'assistign devot mat énn Overénn d'er Sulieu ha d'er Gouilieu miret.

D. *Petra e ordréne demp enn Ilis dré enn dairvet Gourhemenn :* te behédeu e goveffei ur ùéh'er blé, ma ne rés mui ?

R. Hi e ordréne d'er fidelét Crechenion e zou deit d'enn oüait à ræson, coveffat d'er bihannan ur uéh pep plé ol hou phehédeu guet enn dispotition necessére, d'ou Pherson prop, pé d'ur Hovezour aral, mar ou dés er bermission,

D. *De betra enn unn aubliége er bedairvet, Gourhemenn :* ha te Salvér e receuei pep Pasque umplan ma h'ellei ?

R. De guemuniign guet devotion de Basque d'er bihannan, énn hunn Paréfe, ha nepafs él léh aral hemp permiffion er Perfon.

D. *Petra e ordréne demp enn Ilis dré er huemvet Gourhemenn :* er Hoüareis, er Hortulaleu e yunei, hac er Vigilieu ?

R. Hi e ordréne demp yunign enn deuuiguent dé ac er Hoüareis, er Hortulaleu, hac er Vigilieu e zou ordrénet.

D. *Petra e zihuénn dohemp enn Ilis dré enn huehvet Gourhemenn :* d'er Sadourn ha d'er Gunér é ma Vigile é pep amzér ?

R. Hi e zihuénn dohemp à zébrign quicq d'er Gunér na d'er Sadourn, énn memoére à Baffion hac à Interremant hunn Salvér.



CHAPISTRE PUEMVET.

Ac er Sacremanteu.

QUENTEL QUETAN.

Ac er Sacremanteu énn général.

D. **P***Etra ü ur Sacremant ?*

R. Ur merche fanfible enn dés inftituet hunn Salvér Jésus-Chrouift eit hnnn fantefign.

D. *Penaus enn unn santesi er Sacremanteu?*

R. É laquat græsse Doué énn unn inéanneu.

D. *A beban é ta vertu ha nerh er Sacremanteu ?*

R. A véliteu hemp fin hunn Salvér Jésus-Chrouist péhani enn dés int institüet.

D. *Pet Sacremant zou?*

R. Bout zou feih : er Vadient, er Gonfirmation, er Sacremant ac enn Autér, er Benigénn, enn Nouiénn, enn Urh, hac er Priédeleah.

D. *A ean zou Sacremanteu n'éllér receu meit ur uéh hemp quin ?*

R. Ya, er Vadient, er Gonfirmation, hac enn Urh.

D. *Perac enn tri Sacremant-cé n'éllant-int bout receüet eſtroh eid ur uéh ?*

R. Rac ma touguant caractére énn inean.

Eil Quentel.

Ac er Vadient.

D. PEtra ü er Vadient ?

R. Ur Sacremant e efface er pehét Originéle, hac huun groa Crechénion bugalé de Zoué ha d'enn Ilis.

D. *Er Vadient à hi é dés eué enn nerh d'effacign er pehédeu Actuéle ?*

R. Ya, à pe receu unn dein deit d'enn oüait à ræſon, er Vadient, er Sacremant-cé e efface ol é béhédeu, hac ol er poénieu e zeli aveit-é de Juſtice enn Eutru Doué, e zou éué pardonnet dehou.

D. *A ean e éllèr bout ſalvet hemp receu er Vadient ?*

R. Nepas, meit ac é diiie occaſion vehé, er guettan û, à pe andure bugalé, pé tud vras, er mariie eit er Fé quent bout hadéet, er ré-zé e vé badéet énn ou goaid hac e vé ſalvet; enn eil occaſion û, à pe ne éll unn dein, zou deit d'enn ouait à ræſon, cavet pé deur, pé unan benac d'er badéign, enn ur obér unn Acte à garanté parfait guet enn deſir de receu er Sacremant-cé quentéh él ma h'éllou, ean é éll bout ſalvet.

D. *De betra enn um aublége enn hani e vadéér ?*

R. De gredign énn Doctrine à Grechenéah, de renonciign d'enn diaul, d'é vombanceu ha d'é ol aivreu; de vired Gourhemenneu Doué ha ré enn Ilis, ha de viiign él ur gùir Grechein.

D. *Petra e antandet-hui d'é vombanceu enn diaul de beré unn nès renonciet ér Vadient ?*

R. Mé antand enn aſſambléieu, er hrool-

leu, enn divertiſſemanteu dihuénnet, ha généralemant er huſtumeu fal hac er vanitéeu ac er bet à béré enn um chervige enn diaul eit hunn trompign ha hunn hol.

D. *Péré ü aivreu enn diaul de beré unn nés ingalemant renonciet ?*

R. Enn aivreu-zé zou er péhédeu de beré enn hunn ſolite enn diaul dré é tantationneu.

D. *Piüe e éll badéign ?*

R. Er Bêlec hemp quin, ma n'enn dés néceſſité; mæs à p'enn dés néceſſité, pep unan e éll badéign.

D. *Petra zou ret gobér eit badéign ?*

R. Ret ü turul deur ar bénn enn hani e vadéer enn ur laret er honzeu mann: *Mé ha vadé énn hannüe enn Tad, hac er Mab, hac er Spéret Santéle*, guet intantion d'obér er péh e ra enn Ilis enn ur vadéign.

QUENTEL TAIRVET.

Ac er Confirmation.

D. *PEtra ü er Confirmation ?*

R. Ur Sacremant péhani hunn groa Crechenion parfait dré ma receüamp énn hou er Spéret Santéle guet é ol donézonneu.

D. Péh

D. *Péh pehét e ra er ré ne hum laquant quet é poénn à receu er Sacremant-mann?*

R. Péhign e rant mariüélemant à p'enn du dré zifprifance, pé dré lizidantet vras û.

D. *E péh ftad é teliér bout eit réceu er Confirmation?*

R. Ret û bout é ftad à græffe Doué, ha gout er Myfterieu principallan ac er Fé.

D. *Ha guéllout e ramp ni receu er Sacremant-cé liez?*

R. Nepas, ne éllér er receu meit ur ûéh hemp quin.

D. *Piüe e éll confirmign?*

R. Enn Efcob hemp quin.

D. *Perac é ra enn Efcob fine er Groez ar dâle enn hani e gonfirme?*

R. Eit difquign demp penaus er vertu principale ac er Sacremant mann û reign demp nerh d'avoéign à voéh ihuéle er Fé à Grechenéah, memp hac é relihemp ni coll hunn buhé.

D. *Perac é ra enn Efcob ur jottat d'enn hani e gonfirme?*

R. Eit reign demp d'antand é teli ur Hrechein bout preft d'andure tout à balamor de Jéfus-Chrouift.

QUENTEL PEDAIRVET.

Ac er Sacremant ac enn Autér.

D. *Petra ú er Sacremant ac enn Autér?*

R. Ur Sacremant é péhani é ma énn effet hac énn gùirionné Corf, Goaid, Inéan ha Divinité hunn Salvér Jésus-Chrouist édan enn apparanceu ac er bara hac ac er guin.

D. *Eit petra enn unn ra demp hunn Salvér Jésus-Chrouist ér Sacremant ac enn Autér?*

R. Eit maguign hunn inéanneu.

D. *A ni e zeli adorign hunn Salvér Jésus-Chrouist édan enn apparanceu ac er bara hac ac er guin?*

R. Ya, rac mei gùir Doué, ha mei présant énn effet édan enn apparanceu-zé.

D. *Petra e antandet-hui dré enn apparanceu ac er bara, hac ac er guin?*

R. Er péh e goéh édan er squendeu, él mei er figure, el liüe hac er ouft.

D. *Penaus é vè laqueit Corf ha Goaid hunn Salvér Jésus-Chrouist édan enn apparanceu ac er bara hac ac er guin?*

R. Dré er guirieu ac er Consécration e brononce er Bêlec énn hanniie Jésus-Chrouist.

D. *Petra e ra er guirieu ac er Gonsécration ?*

R. Changign e rant er fustance ac er bara ér fustance à Gorf hunn Salvér, hac er fustance ac er guin, ér fustance ac é Oaid.

D. *Penaus é ma hannüet er changemant-cé ?*

R. Hannüet û tranfuftantiation, de laréd û changemant ac ur fubftance énn ur fubftance aral.

D. *Mènn enn hum hroa er changemant-cé ?*

R. Er Sacrefice adorable ac enn Overénn.

QUENTEL PUEMVET.

Suite ac er Sacremant ac enn Autér.

D. *PEtra û er Sacrefice ac enn Overénn ?*

R. Er Sacrefice ac enn Overénn e zou er Sacrefice ac er Groéz auffret à neüé énn ur feffon ne vé quet à oaid fcùillet.

D. *Perac é laret-hui é ma enn Overénn er Sacrefice ac er Groéz à neüé ?*

R. Rac énn eil hac éguilé enn um gave er memp Sacreficatour hac er memp Offi, drè ma hum auffre Jésus-Chrouift ar enn Autér dré zeourn er Bêlec quer gùir él mann dés hum auffret ar er Groéz.

D. *A er memp Corf enn doé hunn Salvér ar enn doar e zou ér Sacremant ac enn Autér?*

R. Ya, er memp Corf e zou bet concéuet étré digosté er Uirhiés glorius Vari, e zòu bet crucifiet, hac e zou ar unn dro énn Nean hac ar hunn Autérieu.

D. *Hunn Salvér Jésus-Chrouist à ean zou énn ol Ostieu e gonsacre er Bélec?*

R. Ya, é ma antiér é pep Osti.

D. *A pe dorre er Bélec enn Osti, à ean e dorre éué Corf hunn Salvér?*

R. Nepas, ne dorre meit enn apparanceu ac er bara.

D. *Goudé ma vé torret enn Osti, corf hunn Salvér à ean zou tout antiér é pep péh e éllér gùéled ac enn Osti.*

R. Ya, quenn antiér ù é pep péh ac enn Osti, él ma hoé énn Osti quent bout torret.

D. *Goaid hunn Salvér à ean zou guet é Gorf édan enn apparanceu ac er bara, hac é Gorf guet é Oaid ér Halice?*

R. Ya, dré gompagnoneah, rac él mei biiie hunn Salvér ne éll quet bout é Oaid hemp é Gorf, nac é Gorf hemp é Oaid.

D. *A pe guemmuniet, à hui e receu hunn Salvér Jésus-Chrouist énn antiét à*

R. Ya, er ré e receu édan enn apparanceu ac er bara hemp quin, e receu Corf ha Goaid hunn Salvér quer gùir él ma hou receu er Bêlec péhani e guemunie, édan enn apparanceu ac er bara hac ac er guin.

QUENTEL HUEHVET.

Ac er Benigénn.

D. *PEtra ú er Sacremant à Benigénn ?*
R. Ur Sacremant dré béhani enn unn bé remission ac er pehédeu unn nés commettet goudé er Vadient.

D. *De biüe é ma necessére er Sacremant-mann ?*
R. D'er ré enn dés péhet mariélemant goudé hou Badient.

D. *N'enn dés quet moyant aral eit bout pardonnet ac er pehédeu Mariéle commettet goudé er Vadient ?*
R. Ellign e rér bout pardonnet à nehé dré unn Acte à Garanté, pé à Gontrition parfait, guet enn desir de goveffat quentéh él ma cavehair enn occasion.

D. *A necessére ú er Sacremant-mann eit effacign er pehédeu Véniéle ?*
R. Nepas, ellign e rant bout effacet dré enn aivreu mat, él meidi dré er bedénn, er yune hac enn alézon, mæs

unn dra forh pourfitable eit er benitandét ü covesiat er pehédeu-zé.

D. *Piüe e éll reign er Sacremant-mann ?*

R. Ne vern peh Bêlec, meit ma vou approuvet.

D. *Pet partie zou ér Benigénn ?*

R. Tair : er Gontrition, er Govézion, hac er Satisfaction.

QUENTEL SEIHVET.

Suite ac er Benigénn.

D. *Petra ü er Gontrition ?*

R. Ur hé ac er galon hac ur haz doh er pehédeu commettet, guet ur volanté ferme n'offancéhair mui enn Entru Doué.

D. *Pet sorte Contrition zou ?*

R. Deu sorte : er Gontrition parfait hac er Gontrition imparfait, e hanniiér enn Attrition.

D. *Petra ü er Gontrition parfait ?*

R. Ur hé enn dés unn dein henn dout offancet Doué, rac mei unn Doué infiniment mad, infinimant digne de vout caret, ha rac ma tisplége er pehét dehou.

D. *Petra ü er Gontrition imparfait ?*

R. Ur hé enn dés unn dein henn dout offancet Doué, hac e za ordinéremant ac er méh enn dés à henn dout com-

mettet er pehét, pé ac enn dougeance enn dés à boénieu enn ihuern.

D. *Er Contrition imparfait à hi e éll obtenign demp ér Sacremant à Benigénn er remission à hunn pehédeu ?*

R. Ya, meit ma forbannou à hunn halon er volanté de béhign, ha ma hunn gavou guet-hi ur hommancemant à garanté doh Doué él er vaménn ac enn ol santeleah.

D. *Petra ú er Govezion ?*

R. Unn accusation humble, splan ha fidéle e ra unn dein à é ol pehédeu d'ur Bêlec approuvet énn intantion à henn dout enn assolvénn à nehé.

D. *A aubleget ú unn dein de hunn accusign à é ol pehédeu martéle ?*

R. Ya, mar manque dié é faute à hunn accusign à unan hemp quin, ne receu quet er pardon ac er réral, hac opénn ean e ra ur sacrilége.

QUENTEL EIHVET.

Suite ac er Benigénn.

D. *Petra ú er Satisfaction ?*

R. Er reparation ac enn offance groeit de Zoué ha d'enn Nessan.

D. *A ret ú, eit gobér ur Govezion vat, henn dout er resolution d'obér satis-*

faction de Zoué ha d'enn Neffan?

R. Ya, hemp er resolution-zé ne receu dein er remission à é behédeu.

D. *Penaus é h'éllamp ni gobér satisfaction de Zoué ér vuhé mann?*

R. 1. É accomplissign erhat er Benigénn enn dés reit demp hunn Hovezour. 2. É receu guet aboeissance hac à volanté vat er poénieu e arriüe guenemp à berh Doué. 3. É pratiquein enn aivreu à satisfaction, peré zou er bedénn, er yune hac enn alézon. 4. Dré enn Indulgeanceu.

D. *A aubleget vér d'accomplissign er Benigénn e ordréne er Hovezour?*

R. Ya, pehign e ra piiie benac e vanque dré é faute à hé accomplissign.

D. *Petra ú enn Indulgeance?*

R. Er remission e ra enn Ilis ac er poénieu tamporéle, à beré er péhour e hum gave ordinéremant deléour, goudé enn dout receüet er pardon à é behét ér Sacremant à Benigénn.

D. *É péh dispofition é teliér bout eit gounit enn Indulgeance?*

R. Ret ú bout é stad à græsse Doué, hac enn dout ur gùir desir d'obér satisfaction de justice enn Eutru Doué.

D. *Petra*

D. *Petra zou ret gobér eit gounit enn Indulgeanceu ?*

R. Ret û accompliffign perhuéh mat er péh e ordréne enn Ilis.

D. *A éllign e rér gounit enn Indulgeanceu eit enn inéanneu ac er Purgatoére ?*

R. Ya, bout zou Indulgeanceu hac e bermet enn Ilis gounit aveit-é, enn ur obér énn ou intantion en aivreu ordrénet.

QUENTEL NAUEVET.

Ac enn Nouiénn.

D. *PEtra û enn Nouiénn ?*

R. Ur Sacremant inftituet eit foulagemant inéan ha corf enn dut clan.

D. *Péh græfleu e ra demp er Sacremant-mann ?*

R. Tair principalemant. 1. Effacign e ra er refte ac er pehédeu, hac er pehédeu memp, mar dés hoah ur ré benac d'effacign. 2. Ean e ra fecour einep de dantationneu enn diaul ha d'er fponteu ac er marüe. 3. Ean e ra er yéhet d'er horf, à pe juge enn Eutru Doué é ma mat ha pourfitable quement cé eit é hloére prope hac eit falvediguezh er hlan.

D. *Piüe e ell Nouiign ?*

R. Er Vêlean.

D. *De biüe é teliér reign er Sacremant-mann ?*

R. D'enn dut clan deit d'enn oüait à ræson hac e zou énn dangér à varüe.

D. *A ret ú gortoz ma vehair énn article déuêhan ac er marüe eit receu er Sacremant-mann ?*

R. Nepas, rac enn nemp er receu guet é squent vat hac ur jugemant parfait, e zou é stad de hum breparign guél eit er receu, ha de dennign mui à bourfit à nehou.

D. *A éllign e rér receu er Sacremant-mann estroh eit ur uéh ?*

R. Ya, meit ne vou ér memp dangér à varüe.

D. *Penaus é teliér hum breparign eit receu er Sacremant-mann ?*

R. Red ú d'unn dein coveſſat, mar guél, ha ma ne éll, ret ú dehou d'er bihannan tout henn dout ur hé bras à é behédeu, guet enn deſir ac enn Aſſolvénn.

QENTEL DECVET.

Ac enn Urh.

D. *PEtrá ú er Sacremant à Urh ?*

R. Ur Sacremant dré béhani certæn tud e vé conſacret de chervige enn

Ilis ha dré béhani é receüant er pouvoér hac er græsse de hum acquittign santélemant ac er hargueu ou dés énn Ilis.

D. *É péh stad é teliér receu er Sacremant-mann?*

R. Red û bout é stad à græsse Doué, ha bout choéget guet ou eit er hargueu santéle-zé.

D. *Pet sorte Urh zou?*

R. Seih: tri à ré vras e hanniüér sacret, ha puar e hanniüér Urheu bihan.

D. *Péré û enn tri Urh sacret?*

R. Enn Urh à Soudiacre, enn Urh à Ziacre, hac enn Urh à Vêlec.

D. *Peré û enn Urheu bihan?*

R. Enn Urh à Borhér, enn Urh à Lecteur, enn Urh à Exorciste, hac enn Urh à Acolythe.

D. *Perac é mant-int hanniüet Urheu bihan?*

R. Rac ou Officeu n'enn dint quet quen ihuéle, ha rac ma h'éll er ré e hum ingage énn Urheu-zé changign hou stad à pe garant.

D. *Petra û enn Tonsure Cléricale?*

R. Ur cérémonie e laqua ér stad à gloéregueah, hac e brepare d'enn Urheu sacret.



QUENTEL UENNECVET.

Ac er Priédeleah.

D. *PEtra û er Sacremant à Briédeleah?*

R. Ur Sacremant e fantefi enn alliance légitime étré enn dein hac er voéz, e ra dehé er græsse de viüign fantélemant ér stad-cé, ha de zessaüe hou bugalé revé el Lézenn à Grechéneah.

D. *Piüe enn dés institued er Priédeleah?*

R. Enn Eutru Doué enn dés ean institued ér hommancemant ac er bet, ha Jésus-Chrouist enn dés ean laqueit de vout ur Sacremant.

D. *Guet piüe é teliér receu er Sacremant mann?*

R. Ret û é présance puar teste er receu guet Person unan ac enn neu barti e venn hum alliign, pé guet ur Bêlec enn dés à berh er Person, pé à berh enn Eutru Escob commission d'ou zeraidign.

D. *É pèh stad é teliér bout eit receu er Sacremant mann?*

R. Ret û bout libre à bep sorte ampéchemant, hac é stad à græsse Doué.

D. *A permettet û d'er vugalé dimêign hemp permissïon hou hérent ?*

R. Nepas, ur péhét bras ér hum ingagign énn ur stad él henneh einep de volanté just ha résonable er ré de beré é teliér aboeïssance.

D. *Enn tadeu ha mameu à int e ell contraign hou bugalé de zimêign ?*

R. Nepas abusign à hou autorité vehé quement-cé.

D. *Petra e denn quement à valdietioneu ar uhn nombre quer bras à zimêigneu.*

R. Er bihan à soign e guémérér à gonsultign enn Eutru Doué quent hum ingagign, er bihan à zévotion guet péhani é receuér er Sacremant-mann, hac er plégeadurieu dihuennet, él mei er houvieu bras, er banquetteu, er banhuézeu saffarus, er hroolleu, hac enn débaucheu de beré enn hum abandonnér enn dé memp ma receüér er Sacremant-m ann.



CHAPISTRE HUEHVET.

Ac er Bedénn.

QUENTEL QUETAN.

Ac er *Pater.*

D. *Petra û er Bedén?*
R. Ur faüe à hunn fpéret hac à hunn halon tremaha Doué eit henn adorign ha goulenn guet ou hunn dobérieu.
D. *Penaus é ma ret pedign?*
R. Ret û pedign guet purtæt à intantion, guet attantion, humilité, confiance, tuemdér ha perfévérance.
D. *Péhani û enn excélantan pedénn e éllamp gobér de Zoué?*
R. Er *Pater noster.*
D. *Perac é ma er Bedénn-zé quen excélant ha quen agréable de Zoué?*
R. Rac hunn Salvér Jésus-Chrouist enn dés hi compofet, ha comprenet énn hi énn bérr guirieu ol er péh e zeliamp goulenn guet Doué eit é hloére ha hunn falvedigueah.

D. *Laret er* Pater *é Latin.*

R. PAter noster qui es in Cœlis ;
1. Sanctificetur Nomen tuum.
2. Adveniat regnum tuum.
3. Fiat voluntas tua sicut in Cœlo & in terrâ.
4. Panem nostrum quotidianum da nobis hodiè.
5. Et dimitte nobis debita nostra, sicut & nos dimittimus debitoribus nostris.
6. Et ne nos inducas in tentationem.
7. Sed libera nos à malo. Amen.

D. *Laret er* Pater *énn Brehonnéc.*

R. HUnn Tad péhani zou énn Nean,
1. Hou ç'Hannüe bét santefiet.
2. Hou Ranteleah degaffet temp.
3. Hou volanté bét groeit ar enn doar él énn Nean.
4. Reit-temp hinihüe hunn bara pamdiéc.
5. Ha pardonnet-temp bunn offanceu, él ma pardonnamp d'er ré enn dés hunn offancet.
6. N'hunn délausquet quet énn tantation.
7. Mæs délivret ni ag enn drouc. Amen.

EIL QUENTEL.

Explication 'ac er *Pater*.

D. *PErac é venn enn Eutru-Doué ma her galhüehemp* hunn Tad ?

R. De guetan rac mann dés hunn hrouëet ha quemëret eit é vugalé, enn eil ræson û eit hunn laquat d'er pedign guet confiance.

D. *Perac é laramp-ni* hunn Tad, *ha ne pas* me Zad?

R. Eit degafs chonge temp é ma bredér ol er Grechenion, hac é teliant pedign enn eil eit éguilé.

D. *Perac é laret-hui*, pébani zou énn Nean ?

R. Rac énn Nean û é ra enn Eutru Doué fplannign é hloére, ha rac mei énn Nean él énn hunn güir bro é teli bout enn ol desirieu à hunn halon.

D. *Petra é oulennamp-ni à pe laramp*: hou ç'Hannüe bét fantefiet ?

R. Ni e oulenn ma vou hannaüet, inouret, caret ha cherviget en Eutru Doué dré enn ol tud ha dré omp-ni énn particuliér.

D. *Petra e oulennamp-ni enn ur laret*: hou Ranteleah dégaffet temp ?

R. Ni e béd Doué de driomflign énamp

dré é græsse, ha d'hunn laquat de driomsign guet ou énn é hloére durant unn éternité.

D. *Petra e oulennamp-ni guet Doué enn ur laret:* hou volanté bét groeit ar enn doar él énn Nean.

R. Ni e oulenn guet Doué er græsse d'obér é volanté, de souplign édan di é pep tra, ha ma hé accomplissou enn dud ar enn doar él ma hé accomplis enn Ælet hac er Sent ér Baradouès.

QUENTEL TAIRVET.

Suite à Explication er *Pater*.

PEtra e oulennamp-ni enn ur laret: reit temp himhüe hunn bara pamdiéc.

R. Ni e oulenn guet Doué ol er péh e zou necessére demp pep dé eit dobérieu enn inéan ha ré er horf.

D. *Petra e oulennamp-ni enn ur laret:* pardonnet-temp hunn offanceu él ma pardonnamp d'er ré enn dés hunn offancet?

R. Ni e hannaüe dirac Doué é homp pehérion, hac eit bout pardonnet guet ou ni e zisclére é pardonnamp à greis hunn halon d'unn anemizét.

D. *Er ré ne vennant quet pardonnign à*

int e ell bout ingorto é pardonnou dehé enn Eutru Doué?

R. Nepas, dré er goulenn mann ac er *Pater* ni hannaü ne bardonnou quet demp enn Eutru Doué meit quement ma pardonnehemp.

D. *Petra e oulennamp-ni enn ur laret :* n'hunn délausquet quet énn tantation ?

R. Ni e béd Doué ne bermettou quet ma vehemp tantet é fesson er bet, pé de reign demp er græsse de resistign doh enn ol tantationneu, ba de zougue er victoère ar nehé.

D. *Petra e oulennamp-ni enn ur laret :* délivret ni ag enn drouc?

R. Ni e béd Doué d'hunn délivrign à visérieu er vuhé préfant, à anemizét hunn salvedigueah, ac er pebét, hac ac enn dannation éternéle.

QUENTEL PEDAIRVET.

Ac enn *Ave Maria.*

D. *A Ni e zeli pédign er Uirhiés, enn Ælet hac er Sent?*

R. Ya, ni e zeli adressign dehé hunn pédenneu eit méritign ou intercession dehét enn Eutru Doué.

D. *A ni e béd er Uirhiés, enn Ælet hac*

er Sent, ér memp fesson ma pedamp enn Eutru Doué?

R. Nepas, ni e béd Doué, él mamménn ac enn ol madeu, de reign demp enn treu à beré unn nés dobér, ha ni e béd er Uirhiés, enn Ælet hac er Sent de oulenn enn treu-zé aveit omp ha guenemp énn Hanniie Jésus-Chrouist.

D. *Péhani ú enn excélantan ac er pédenneu e ra enn Ilis d'er Uirhiés?*

R. Enn *Ave*, *Maria.*

D. *Laret enn* Ave, Maria.

AVe, Maria, gratiâ plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus, & benedictus fructus ventris tui, Jesus. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus nunc & in horâ mortis nostræ. Amen.

D. *Laret enn* Ave, Maria *énn Brehonnéc.*

R. ME hou salud, Mari, lan à græsse, Enn Eutru Doué zou gueneoh, hui zou beniguet étré enn ol grouagué, ha beniguet ü er fréh à hou corf, Jésus. Santés Mari, Mam de Zoué, pédet aveit omp pehérion bremen hac énn ære à hunn marüe. Amen.

D. *A unn dra vat ü laret er Chapelet?*

R. Ya, ha quement-cé e zeli bout conseillet, é special d'er ré ne ouyant quet lénign.

Quentel Puemvet.

Excelcice ur Hrechein.

D. *Petra e zeli ur Hrechein gobèr à pe zihune?*

R. Ean e zeli gobèr sine er Groëz, reign é galon de Zoué, hac hum usquign modestemant.

D. *Petra è zeli ean gobèr goudé mann dès hum usquet?*

R. Ean e zeli quemér deur beniguet, ha hum laquat ar benneu é zeulin dirac ul Limage benac à zévotion eit gobèr e bedénn.

D. *A ur faute bras e ra er Grechénion peré n'ou dès quet soign à laret hou phedenneu de vitin ha de noz?*

R. Ya, manquign e rant de unan ac enn devérieu à Grecheneah.

D. *A aubleget ù enn tadeu ha mameu, mæstre ha mæstrezet d'ou dout soign ha sourci à ober d'ou bugalé ha servitæron hum acquittign fidèle ac enn excelcice santèle-mann?*

R. Ya, mar dint caufe dré hou lizidantet d'er ré e zou édan ou autorité de vout tud hemp devotion, int e rantou conte à'·guement-cé d'enn Eutru Doué.

D. *Ur Hrechein ne zeli ean gobér é bossible eit assistign pamdé énn Overénn?*

R. Jeaugign e ra ma h'assistou énn hi quel liés güeh ma h'éll er gobér hemp domage na diaezemant bras er bet.

D. *Petra e zeliamp-ni gobér durant enn Overénn?*

R. Ret û chongeal é Marüe ha Passion, hunn Salvér Jésus-Chrouist, hac énn union guet é véliteu adorign Doué, goulenn guet ou pardon à hunn pehédeu, enn trugairécat ac er vat enn dés groeit temp, hac er pédign de gontinuign é vadeleah énn unn hevér.

D. *Petra e zeli ur Hrechein gobér durant é labour?*

R. Quent er hommance ean e zeli enn auffrign de Zoué, andure é penigénn à é behédeu er boén enn dés doh er gobér, ha chongeal liés é présance enn Eutru Doué.

D. *Penaus é zeli ur Hrechein hum gomportign énn é bredeu?*

R. Ean e zeli: 1. Pedign enn Eutru Doué de durel é vénédiction ar er boued e ya de guemér. 2 Bout réglet mat énn yvéd hac énn débrign. 3. Laret græsse énn achémant ac é bred.

D. *Petra e zeliér gobér á pe sonne enn horloge?*

R. Ret û gobér fine er Groëz, ha laret: Menn Doué, reit deign er græffe de gonduiign ur vuhé vat, ha d'em bout ur marüe mat.

D. *Petra e zeliamp-ni gobér à pe zamp de hanaouit enn unn nés offancet Doué?*

R. Ret û gobér un Acte à Gontrition, quemér er résolution de goveffat prestan ma h'éllehemp, ha mar guellamp, hum aublegign à hanamp hunn huénan d'obér ur benigénn benac, e rei demp hum zerhel guél ar hunn goard énn amzér de zonnéd.

D. *Doh petra é teli ur Hrechein évéhat énn é zivertiffemanteu?*

R. Ne zeli quet impléign paud amzér énn hé, ean e zeli enn dout foign à bellat doh er hompagnoneahen dangerus, ha quittat ol enn deverranceu dihuénnet el meï er ré é peré é h'éllér péhign einep d'er garanté doh enn Neffan, pé einep d'er modefti ha d'enn honeftifs.

D. *Petra e zeliér gobér de noz quent monnéd de gouſquet?*

R. Ret û bum laquat ar bénneu enn déulln, gobér er bedénn, enn examenn à gouffiance, quemér deur beniguet, hum ziufquign guet modefti, ba derhel de chongeal énn unn dra vat benac bét que ne vehair coufquet.

INSTRUCTION HIRROH

Ar er Govézion hac er Guemunion.

CHAPISTRE QUETAN.

Ac er Benigénn.

Quentel Quetan.

Ac enn Examenn à gouffiance.

D. *Pet tra zou necessére eit gobér ur Govézion vat ?*

R. Puemp tra : er hetan examinign erhat hunn houffiance ; enn eil ur güir qué hunn bout offancet Doué ; enn drivet ur ferme propos n'enn offancehemp muj ; er buarvet enn dicclération à hunn pehédeu groeit d'ur Bêlec approuvet ; er buemvet ur güir desir d'obér satisfaction de Zoué ha d'enn Neffan.

D. *Petra ú enn Examenn à gouffiance ?*

R. Unn inclasque perhuéh e ramp à hunn ol pehédeu.

D. *Pet forte à Examen à gouffiance zou ?*

R. Deu forte : unan e zeliér gobér de noz

ac enn ol pebédeu commettet durant enn dé, enn aral à p'um breparér de goveſſat.

D. *Petra e zeliamp ni gobér eit examinign erhat hunn houſſiance?*

R. Ret û hum dénn énn ul léh benne à goſté, hum laquat ar benneu hunn déulin, ha goudé hunn bout goulennet guet Doué græſſe ha ſclærdér eit banaiign hunn pehédeu, afféign hunn bout chonge ac er circonſtanceu différant é peré unn nés ræſon de zougign à hunn bout offancet Doué. Par example, el léhieu é peré é homp bet, enn dut unn nés hantet, enn afférieu unn nés bet.

D. *Ar betra é teliér hum examinign?*

R. Ar Gourhemenneu Doué ha rë enn Ilis, ar er pehédeu Capital, hac ar enn aubligationeu enn dés pep unan énn é ſtad.

D. *Enn Examenn à gouſſiance à ean zou abſolumant neceſſére?*

R. Ya, rac er ré n'enn dés quet ſoign à her gobér, e hum laqua énn dangér à lezel lot à hou phehédeu hemp hou hoveſſat.

D. *De betra é chervige enn Examenn à gouſſiance e rér pep dé?*

R. D'ober demp hum zerhel gitel ar hunn goard, é huélet hunn fauteu pamdiéc, d'unn bout qué à nehé, ha d'unn laquat é ſtad d'obér erhat enn Examenn e zeli bout groeit quent er Govézion.

EIL

EIL QUENTEL.

Ac er Gontrition.

D. *Ét conditionneu e zeli enn dout er Gontrition ?*

R. Pedair : ret û ma vou interior, surnaturéle, souveréne ha générale.

D. *Petra e antandet-hui, pe laret e teli er Gontrition bout interior ?*

R. Mé antand é teli donnet ac enn donn ac er galon, ha n'enn du quet afés ma vou ar blein unn tead, na ma rehemp à végue Aċteu à Gontrition.

D. *Petra e signifi é teli er Gontrition bout surnaturéle ?*

R. De laret û é teli bout laqueit ér galon dré er Spéret-Santéle, hac é teli bout diazéet ar er ræsonieu ha gùirionéeu e anseign demp er Fé.

D. *Petra e antandet-hui, pe laret é teli er Gontrition bout souveréne ?*

R. Mé antand é teliamp hunn bout mui à gué ac enn offence unn nés groeit de Zoué, eit ac enn ol drougueu à ellehé arriüe guenemp.

D. *Petra e signifi é teli er Gontrition bout générale ?*

R. De laret û é teliamp hunn bout qué d'er bihanñan ac enn ol pehédeu ma-

ruéle à beré é bomp cablus.

D. *N'enn dés meit er Gontrition parfait e zeli hé dout er honditioneu zé ?*

R. Er Gontrition imparfait, e hanniér attrition e zeli éué abfolumant hé dout-int.

D. *A neceſſére û ma ſantehemp er hé unn nés à huun pehédeu mui eit ne ſantamp er hé unn nés dré enn occaſion ac enn drougueu aral e arriüe guenemp ?*

R. Nepas, n'enn du quet neceſſére quement-cé, aſſés û ma vehemp preſt d'andure pep ſorte drouc quentoh eit offancign Doué.

D. *Petra e zeliamp-ni gobér eit hunn bout ur gùir Gontrition ?*

R. Ret û hé goulenn guet Doué hac eit hé ſecour de ziſquen énn unn halon ret û chongeal énn inormité ac er pehét péhani e outrage unn Doué er vammenn ac enn ol ſanteleah, conſiderign erhat hunn ingratitud énn andrét er güellan ac en ol Tadeu, chongeal à barfait è omp bet dré huun pehédeu cauſe de Varüe ha Paſſion hunn Salvér Jéſus-Chrouiſt, enn unn nés collet ur recompanſe hemp ſom ha hemp fin, hac unn nés mélitet er poénieu ac enn ihuern.



QUENTEL TAIRVET.

Ac er Ferm propos.

D. *Petra ú enn drivet tra necessère eit gobér ur Govézion vat?*

R. Er ferm propos.

D. *Petra ú er ferm propos necessère eit gobér ur Govézion vat?*

R. Ur gùir ha ferm résolution n'offance-hair mui enn Eutru Doué.

D. *Doh péh mercheu é h'éll unn dein ha-naouit enn dés ur ferm propos?*

R. Dré er changemant à é oal vuhé; dré er foign enn dés à bellat doh enn occa-sioneu à behet, ha doh er boén e laqua de zistrugign é fal accustumanceu.

D. *Peré ú enn occasioneu à behét doh peré é vér absolumant aubleget de bellat?*

R. Enn occasioneu tostan.

D. *Peré ú enn occasioneu tostan à behét quemunnan?*

R. Bout zou à zeu sorte : ré e zougue à nehé hou huénan d'er pehét, réral n'enn dint occasion à behét meit de certæn tud hac é certæn circonstanceu.

D. *Reit-temp unn example ac enn neu sorte zé à occasioneu tostan?*

R. Enn hantifs à dut youanc pautrét ha mer-hét hardéh en eil doh éguilé, e zou

unn occasion ac er fort quetan ; enn da-
varn eit unn dein taulet guet er guin,
e zou unn occasion ac enn eil forte.

D. *Penaus é ret-hui unn Acte à Contrition ?*

R. Menn Doué, qué bras e més mem bout hou ç'offancet, rac ma hoh infinimant mat, infinimant digne de vout caret, ha rac ma tisplége er pehét deoh, me més ur volanté ferm ne retournign mui debou dré hou cræsse.

QUENTEL PEDAIRVET.

Ac er Govésion.

D. *PÉh conditioneu e zeli enn dout ur Govézion vat ?*

R. Ret û ma vou humble, sincère hac antiér.

D. *Petra e antandet-hui enn ur laret e teli er Govézion bout humble ?*

R. De laret û ne zeli quet unn dein laret é behédeu él unn histoére, mæs hum accusign à nehé él ur hriminéle e avoé é dorfait doh treid é Juge.

D. *Petra e antandet-hui dré ur Govézion sincère ?*

R. Mé antand ur Govézion e ra unn dein hemp clasque excuse er bet, hemp bihannat, na cresquign é bebédeu.

D. *Petrà e antandet-hui, pe laret é teli er Govézion bout antiér?*

R. De laret û é teli unn dein hum accusign d'er bihannan ac enn ol pehédeu marüéle à beré enn hum gave cablus goudé enn dout hum examinet mat; laret gûéllan ma h'éllou enn nombre, enn natur à nehé, er circonstanceu e gresque bras er malice à nehé, hac er ré e change enn espèce à nehé.

D. *Reit-temp unn example ac ur circonstance pehani e gresque er pehét, hac à béhani é ma ret hum accusign?*

R. Henn dout lairet unn dein peur, e zou é fæd à laironci ur circonstance péhani e gresque er pehét.

D. *Reit-temp unn example ac ur circonstance péhani e change enn espèce ac er pehét?*

R. Henn dout lairet un dra consacret de Zoué, e zou nepas hemp quin ul laironci, mæs éué ur sacrilege.

Quentel Puemvet.

Suite ac er Govézion.

D. *ER pehédeu e ancoha unn dein à govessat hemp n'enn dû dré é faute à int vé pardonnet dré enn assolvenn?*

R. Ya, Doué e bardon er pehédeu an-

coheit, à pe n'enn dû dré hunn faute é mant het ancoheit.

D. *A pe za chonge temp ac er pehédeuzé arlerh er Govézion, à aubleget ompni de hum accusign à nehé goudé?*

R. Ya, penaus benac m'enn dint bet pardonnet, ret û neoah hou hoveffat.

D. *Unn dein zou ênn arvar à ean zou cablus ac ur péhét mariüéle ênn particulier, à ean zou aubleget de hum accusign à nehou?*

R. Ya, ean e zeli en difclériign éll unn dra ne oér quet juste à ean enn dés ean groeit, pé n'enn dés quet.

D. *Unn dein zou ênn arvar, à ur pehét zou mariüéle, pé véniéle, à ean zou absolumant aubleget d'er hoveffat?*

R. Ya, à p'er huhehé expiefs, ean e rehé ur Govézion facrilege.

D. *Petra e zeli gobér unn dein enn dés bet er malur d'obér ur Govézion facrilege?*

R. Ean e zeli hé hommance él à bénn, hac ol er Hovézioneu aral enn dés groeit hé goudé.



QUENTEL HUEHVET.

Suite ac er Govézion.

D. PEtra e zeliamp-ni gobér enn ur gommance hunn Hovézion?

R. Ret û ar benneu en deulin dehét hunn Hovézour gobér sine er Groéz, pléguign unn nebedic er pénn hac enn discoé, ha goulenn guet ou er vénédiction enn ur laret é latin : *Benedic mihi, Pater, quia peccavi*; pé énn brehonnéc : Me Zad spirituéle, reit teign hou pénédiction, rac ma més péhet; goudé ret û laret er *Confiteor* bet *meâ culpâ*.

D. *Petra e zeliamp-ni gobér goudé ma hunn nés laret er* Confiteor?

R. Ni e zeli discleriign péguehet' zou à oudé n'enn domp bet é covessat, laret à ni unn nés manquet à accomplissign er benigénn enn doé reit temp hunn Hovézour, hac à obér er péh enn doé ordrenet temp, à ni unn nés manquet à zisclériign pehédeu marüéle énn unn Hovéziooeu diaguent, ha petrâ zou bet cause n'un nés quet int disclériet, ha dré valice, dré véh, dré zougeance, pé dré ancoha û bet, mar dint bet ancoheit, à manque à exa-

minign assés hunn houssiance ; pé dré hunn bout hum hastet raï, n'unn nés quet laqueit poén d'unn bout ur gùir Gontrition à hunn pehédeu.

D. *Petra zou ret gobér goudé quement-cé ?*

R. Ret û discléritign hunn pehédeu, pet gùéh unn nés int groeit, péh forte pehédeu int hac er circonstanceu considérable à nehé, ha ret û commance dré er ré vrassan guet eune à hou ancohat', pé n'unn laquéhé enn díaul d'ou huhign ; ha mar dougeamp à hunn bout ancoheit ur pehét benac, ret û pédign hunn Hovézour d'unn interrogign.

D. *Petra e zeliamp-ni gobér arlerh ma hunn nés discléríet hunn pehédeu ?*

R. Ret û laret : Ac er pehédeu-mann, hac ac er ré ol ne més quet chonge à nehé, mé oulenn pardon guet Doué à greis me halon ; ha gueneoh hui, mé Zad spirituéle, penigénn hac assolvénn. Goudé ret û achüie er *Confiteor* à oudé *meâ culpâ* ; cheleuéd guet attantion enn avisseu e ra demp hunn Hovezour, resfond guet gùirionné d'er péh e oulenn guenemp, receu er benigénn e ra demp, ha ma n'unn juge capable de receu enn assolvénn, aboeissign dehou guet humilité.

D. *Petra e zeliamp-ni gobér durant ma vé*

er

er Bélec é reign deup enn assolvènn?

R. Ret û hunn deorn joentet ha hunn pénn pléguet izéle, gobér hunn possible eit hunn bout ur hé caranteus hunn bout offancet Doué dré hunn pebédeu, ha gobér à greis hunn balon unn Acte à Gontrition.

QUENTEL SEIHVET
Ac er Satisfaction.

D. *DE bihue é vér aubleget d'obér satisfaction?*

R. De Zoué ha d'en Nessan.

D. *Arlerh hunn bout receüet er remission à hunn pehédeu ér Sacremant à benigénn, à ni zou hoah aubleget d'obér satisfaction de Zoué?*

R. Ya, rac à pe receüamp er remission à hunn pehédeu ér Sacremant à benigénn, er boén éternéle déliet eit er pehét mariéle e vé changet ordinérémant é poénieu tamporéle e zou ret absolumant paieign ér bet mann pé ér bet hont.

D. *A beban é tenn hunn satisfactioneu hou nerh ha hou vertu?*

R. A véliteu hemp som hunn Salvér Jésus-Chrouist.

D. *Jésus-Chrouist n'enn dés ean groeit satisfaction antiér de Zoué eit hunn pehédeu?*

R. Ya ; mæs lodêc omp énn é véliten revé er boén e lacamp d'obér satisfaction eit hunn pehédeu.

D. *Péh quer bras é teli bout er mesule ac er satisfaction e zeliamp gobér de Zoüé ?*

R. Brassoh pé bihannoh, revé enn nombre hac enn inormité à hunn pehédeu.

D. *A aubleget vér d'obér satisfaction d'enn Nessan ?*

R. Ya, aubleget omp hemp dispanse er bet de reparign quement ma h'éllamp enn domage unn nés groeit dehou énn é gorf, énn é inéan, énn é inour, pé énn é zanné ; ha ma n'unn nés ur gùir intention d'er gobér, n'éllamp quet bout pardonnet guet enn Eutru Doué.

D. *Péh satisfaction e zeli gobér d'é Nessan enn hani enn dés ean scandalet ?*

R. Ean e zeli. 1. Reign example mat dehou enn ur gonduign ur vuhé santéle. 2. Gobér é bossible eit distrugign enn ol droug enn dés groeit dré é oal scüirieu. 3. Pédign Doué eit er ré de beré é ma bet cause de behign.

D. *De betra é omp-ni aubleget à pe ne éllamp reparign ol enn domageu unn nés groeit d'unn Nessan ?*

R. Ret û gobér é couffiance tout er péh e el'amp, ha hunn bout ur guir volanté d'obér dehou fatisfaction antiér quentéh él ma hunn bou er moyant d'er gobér.

Quentel Eihvet.

Ac er Govézion générale.

D. *Petra û er Govézion générale?*
R. Ur Govézion ac enn ol pehédeu commettet a oudé er Vadient.

D. *De bihue é ma necessére er Govézion générale?*
R. D'er ré n'ou dés quet groeit Govézion vat er bet.

D. *Unn dein péhani n'enn du quet poéniet é fesson er bet, é fæd à é Govézionet quetan, mæs hemp quin é fæd ac er Hovézioneu enn dés groeit à oudé ur certæn amzér, à ean zou aubleget d'obér ur Govezion générale?*
R. Nepas, assés û ma rei ur Govézion extraordinére, de laret û, ma commançou él à bénn er Govézion e zouge enn dout goal hroeit, hac ol er ré enn dés groeit hé goudé.

D. *A deliign e rér conseillign de bep forte tud gobér ur Govézion générale?*
R. Nepas, penaus benac mei er Govézion

zion générale fort profitable à nehi hé huénan, bout çou neoah certæn tud de beré é h'éll gobér drouc.

D. *De betra é chervige er Govézion générale d'er ré n'en dint quet aubleget d'é gobér ?*

R. Chervigign e ra d'arresstign er boén e éllehent hou dout ar hou spéret é fæd à hou Hovézioneu diaguent, de laquat énn bou halon brassoh glahar à hou fauteu, d'obtenign dehé er remission ac er poénieu tamporéle deliet d'er pehédeu à béré enn ou dés receiiet er pardon, ha de reign d'er Hovézour hanaüédigueah à baud à dra e éll chervige dehou eit ou honduiign énn bent à salvedigueah.

D. *De biüe é h'éll gobér drouc er Govézion générale ?*

R. D'er ré n'en éllant quet hemp dangér chongeal énn ou buhé treménet; ha d'enn dud screpulus peré n'éllant quet gobér unn inclasque quer bras hemb ne droublehé hou spéret.

D. *Doh piüe é teliér hum adressign eit gout à ean çou mat gobér ur Govézion générale ?*

R. Pep unan e zeli expliquign e ræsonieu d'ur Hovézour abil hac aviset mat, ha treméne dré er péb e gonseillou dehou.

EIL CHAPISTRE.

Ac er Guemunion.

QUENTEL QUETAN.

Ac er guetan Quemunion.

D. *PEtra û quemuniign ?*
R. Receu er Sacremant ac ēnn Autér.
D. *Péhani zou unan ac enn actioneu à vraſſan conſéquance e éll ur Hrecheinn gobér énn é vuhé ?*
R. Er guetan Quemunion.
D. *Perac é laret-hui é ma er guetan Quemunion unan ac enn actioneu à vraſſan conſéquance e éll unn dein gobér énn é vuhé ?*
R. Rac er guetan Quemunion e zou ur vamménn à vonur p'enn du groeit mat, hac ur vamménn à valur pe n'enn du groeit mat.
D. *Petra zou ret gobér eit hum breparigü d'é gobér erhat ?*
R. Ret û conduiign ur vuhé ſantelloh, bout fidelloh de zonnéd d'er Hatechim, ha gobér ur Govézion vat.

D. *De béh oüait é teliêr gobér er guetan Quemunion ?*

R. D'enn oüait à zeuzec, pé à buarzec vlé ordinéremant.

D. *Ur hroaidur e hum gavehé énn dangér à varüe quent mann dehé enn oüait ce, à ean e zeliêr éll laquat d'obér é guetan Quemunion ?*

R. Ya, mar dn disquet bac anseignet mat, mar gouér er poénden principal ac er Religion, ha mar enn dés squent vat asses eit hanaüign er gonséquance ac unn action quer santéle él honnéh.

D. *A ean e éll unn dein gobér é guétan Quemunion hemp avis é Govézour ?*

R. Nepas, d'er Hovézour û jugign à ean zou é stad d'é gobér.

Eil Quentel.

Ac er Guemunion vat bac er fal Guemunion.

D. Petra û er Guemunion vat ?

R. Enn hani e rér guet en dispositioneu necessére.

D. *Petra û er Guemunion sacrilége ?*

R. Enn hani e rér é stad à behét mariéle.

D. *Enn hani e guemünie ér stad zé, à ean e recue hunn Salvér Jésus-Chrouist ?*

R. Ya, mæs ar é zannation él Judas.

D. *Péh pehét e gommett-ean ?*

R. Ur sacrilége orrible. Haval û é dorfait doh hani Judas, péhani e üérhas hunn Salvér, doh hani Herode ha Pilat peré er receüas eit gobér goab à nehou, ha dob hani er Juiffet peré er staguas doh er Groéz.

D. *Péh dispositioneu zou necessére eit gobér ur Guemunion vat ?*

R. Ré zou eit er borf, réral eit enn inean.

D. *Peré û dispositioneu er horf ?*

R. Bout zou diüe principale. 1. Ret û bout ar yune à oudé creiz noz, meit à ean vehair énn dangér à variie. 2. Ret û tostat d'enn daule Vasque guet respett ha modesti.

D. *Peré û dispositioneu enn inéan ?*

R. Bout zou diüe principale : er guetan û er burted à goussiance, hemp péhani er Guemunion e zou sacrilége ; enn eil û enn devotion à galon, hemp péhani er Guemunion n'enn du na tuem na yein.

D. *É petra é consiste er burted à gouss-*

ſiance hemp péhani er Guemunion zou ſacrilége ?

R. Conſiſtign e ra é vout pur ha nét à bep ſorte pehét mariüèle, de laret û é vout é ſtad à græſſe Doué

D. *É petra 'é conſiſte enn devotion à galon hemp péhani n'enn du na tüem na yein er Guemunion ?*

R. Conſiſtign e ra é h'antréign gùellan ma h'eller é ſantimanteu ac ur fé biüe, unn eſpérance ferme, ur garanté berhuidant, unn humilité parfait, unn obligation vras de Zoué, hac unn youle ſantéle de hum joentign doh Jéſus-Chrouiſt.

QUENTEL TAIRVET.

Ac er vat e receüamp dré er Guemunion vat, hac ac enn drouc e dénn arnamp er fal Guemunion.

D. *ANi e zeli hunn bout deſir de guemuniign liés ?*

R. Ya, à cauſe d'er græceu bras e receüamp dré ur Guemunion vat.

D. *Péh græſſeu e receüamp-ni dré ur Guemunion vat ?*

R. Pedair principale. 1. Er Guemunion vat e laqua unn union ſtert étré omp ha

hunn Salvér Jésus-Chrouist, péhani e za ér Sacremant ac enn Autér de vout énn gùirioné magadur hunn inéan. 2. Hi e gresque græsse ha caranté Doué énn hunn halon 3. Hi e arr:ste enn nerh à hunn goal inclinationeu 4. Anfin unn arrefs û ac er resurreċtion glorius, hac ac er vuhé éternéle.

D. *Ol er ré e ra Quemunion mat, à int e receu quement à græsseu enn eil él éguilé?*

R. Nepas, pep unan e receu ac er græsseu zé revé enn dispositioneu à duemdére hac à garanté enn dés doh enn Eutru Doué.

D. *Petra e zelièr chongeal ac er ré e ra Quemunioneu peré n'enn dint na tuem na yein?*

R. Enn dud-cé e vanque d'er respett e zou deliet d'er Sacremant ac enn Autér, ha hou Homunioneu hou hondui à nebedigueu d'er Guemunion sacrilége.

D. *Peré û enn drougueu principallan e sleige ar hé lerh er Guemunion sacrilége?*

R. Enn dalledigueah ac er spéret, enn ostination ac er galon ér vuhé mann, hac ér vuhé aral er jugemant enn terriplan hac enn dannation éternéle.

Ac er breparation eit er Guemunion.

D. *DEgourz é téliér hum breparign eit ér Guemunion ?*

R. Unn dra vat, ha de zezirign vehé ma hum brepareheé pep unan de bep courz dré ur vuhé santéle hac à sqûir vat, mæs ret û d'er bihannan enn dé quent hunn bout ur foign particuliér à chongeal ér ftad à hunn houfliance.

D. *Penaus û é ma ret hum breparign eit er Guemunion ?*

R. Ret û gobér ur Govézion vat, derhél hunn chonge guet enn Eutru Doué, hac er pédign de reign demp er græffe d'obér ur Guemunion vat.

D. *Petra zou ret gobér d'er mitin ac enn dé ma hér de guemuniign !*

R. Ret û enn ur zihunign hum laquat de chongeal à barfait ènn dra à gonféquance unn nés intantion d'ohér, dioal doh er péh e éllehé hunn laquat de chongeal é treu aral, ha monned d'enn Ilis preftan ma h'éllamp.

D. *Petra e ret hui p'enn doh énn Ilis ?*

R. Me ra güellan ma h'éllan Acteu à fé, à humilité, à adoration, à efpérance, hac à garanté.

D. *Péh intantion e zeliér enn dout à pe guemuniér ?*

R. Ret û dioal doh er respett ag er bet, à glasque plegign d'enn dud, hac à bep sorte fal intantion aral, ha quemuniign énn intantion à inourign Doué, à hum joéntign doh Jésus-Chrouist, hac à obtenign guet ou é græsseu aveit omp hac aveit er réral.

D. *Petra zou ret gobér ér momant ma quemuniér ?*

R. Ret û adorign Jésus-Chrouist à galon hac à speret, hum consacrign dehou ha hum joentign corf hac inéan doh t'ou.

QUENTEL PUEMVET.

Ac enn Acte à drugaré goudé er Guemunion.

D. *PEtra e zeliér gobér goudé er Guemunion ?*

R. Ret û gobér unn Acte à drugaré.

D. *Peguehêt à amzér e zou ret laquat ordinéremant d'obér unn Acte à drugaré ?*

R. Ur hart-ére d'er bihannan.

D. *É petra e teliamp-ni impléign enn amzér e laquamb de drugarécat enn Eutru Doué ?*

R. É h'adorign Jésus-Chrouist péhani zou présant énn unn haloneu, é hobér Aćteu à drugaré, à auffrande, hac à oulenn.

D. *A betra é teliamp-ni trugarécat hunn Salvér Jésus-Chrouist ?*

R. Ac enn ol madeu unn nés receüet guet ou, hac énn particulier à henn dout vennet hum reign demp penaus benac ne vélitemp quet er receu.

D. *Petra e zeliamp-ni auffrign d'unn Salvér ?*

R. Hunn halon, hunn horf, hunn danné, hunn chongeu, hunn honzeu, hunn aivreu, hunn poénieu, ha hunn labourieu.

D. *Petra e zeliamp-ni goulenn guet Jésus-Chrouist ?*

R. Ol er péh e zou necessére demp revé er horf, ha revé enn inéan.

D. *Ne zeliamp-ni goulenn meit aveit-omp hemp quin ?*

R. Ret û éüé goulenn eit hunn hérent, amiét, hac anemizét biüe ha marüe.

D. *Penaus û é teliér treméne enn dé ac er Guemunion ?*

R. Ret û treméne enn dé-zé énn ur fesson santelloh hoah eit enn déieu aral, é hobér pedenneu ha pep sorte aivreu mat.

Quentel Deuéhan.

Ac er péh e zeli gobér er vugalé goudé hou hetan Quemunion.

D. *Péhani ú principallan obligation er vugalé enn dés groeit hou hetan Quemunion?*

R. Aubleget int de viüign él gùir Grechenion, énn ur reglign hou buhé ar hani hunn Salvér Jésus-Chrouist énn amzér ma hoé croaidur.

D. *Petra e zisque demp enn Aviéle à hunn Salvér énn amzér ma hoé croaidur*

R. Tri zra, e zeli chervige temp d'instruction ha d'example.

D. *Péhani ú er hetan tra?*

R. Hunn Salvér e yé d'enn déiieu Gouile d'enn Tampl guet Sant Jojep hac er Uirhiés, hac e assisté énn Officeu, Sacrificeu hac Instructioneu e rair ino.

D. *Pehani ú enn eil tra?*

R. Jésus-Chrouist e aboeissé de Saint Jojep ha d'er Uirhiés.

D. *Péhani ú enn drivet tra?*

R. Hunn Salvér e gresqué énn oüait, énn abiltet hac énn græsse, dirac Doué ha dirac enn dud.

D. *A béh moyanteu é zeli hum chervigign*

unn dein enn dés ur gùir volanté de gonduiign ur vuhé haval doh hani Jésus-Chrouist ?

R. Ret ü ma pedou erhat Doué pamdé de vitin ha de noz, ha ma covessei ha ma quemuniou ur uéh ér miz d'er bihannan.

D. *Laret-temp er moyanteu aral à beré é teliér hum chervigign ?*

R. Ret ü dioal doh enn arrouérigueah, doh er fal gompagnoneaheu, er hroolleu, enn taverneu hac occasioneu aral d'offancign Doué; hac enn nemp enn dehé er malur de gouéh ér pehét, e zeli prestan ma h'éllou clasque er moyant de hum dénn à nehou.



LEÇON.

TENNET ag enn Explication ag er gùirionnéeu quetan ag er Religion, dré M. P. C. Doctor à Sorbone, Éd. à 1782.

Enn Ilis Santéle Catholique, er Guemúnion ac er Sent.

D. *PEtra e antandet-hui dré en Ilis ?*
R. Mé antand : 1.° penaus enn Ilis e zou unn assemblée à Fidélet Crechenion peré e zou joentet, hac aliet dré er brofession e rant ag er memp Fé, dré enn usage e rant ag er memp Sacremanteu, ha dré enn aboeissance ou dès d'enn dut à Ilis bou bugulion spirituéle, ha penaus enn ol Fidélet, hac hou bugulion spirituéle e zou tout bredér, ha mambreu ag ur memp corf péhani e zou enn Ilis, hac é ma Jésus-Chrouist er penn à nehi ne éll quet bout guélet, hac er penn e éll bout guélet e zou hunn Tad santéle er Pape Vequéle Jésus-Chrouist ar enn doar. Mé antand : 2.° é ma cummun étré enn ol Crechenion er madeu spirituéle ag enn Ilis,

hac é hés communion étré enn ol Fidélet Crechenion, hac er Sent e zou ér Baradoués, hac enn inéanneu e zou ér Purgatoére; rac ni e béd er Sent, hac int hunn secoure dré hou intercession, ha dré hunn pédenneu hac aivreu mat, ni e soulage enn inéanneu ag er Purgatoére. Mé antand : 3.° penaus ne éllér quet bout salvet ér mæz ag enn Ilis, é ma stréïet partout, bac é padou bét fin er bet. Mé antand anfin penaus enn Ilis ne hum drompou jamæs, rac gouarnet, conduyet ha dihuennet é dré sclærdér, hac assistance er Spéret santéle.

D. *Pèh sorte tud e zou énn assemblée ag enn Ilis ?*

R. Er Fidelet Crechenion.

D. *Peré é er Fidelet Crechenion ?*

R. 1.° Er ré e gred, hac e ra profession ag enn Droctrine à Grechenéah. 2.° Er ré e aboeisse d'er vugulion légitime, ha veritable. 3°. Er ré peré ne rant meit ur memp corf, ha bandenn guet enn Ilis veritable, à béhani é ma Jésus-Chrouist er penn ne éll quet bout guélet, hac er penn e éll bout guélet hunn Tat santéle er Pape Vequéle Jésus-Chrouist ar enn doar. Rac-cé ol er ré ne rant quet profession ac enn Drocfrine à Grechenéah,

néah, er ré ne oboeissant quet d'er vugulion spirituéle, hac er ré n'enn dint quet joentet él mambreu biüe doh corf ha bandenn er Fidélet n'enn dint quet ag enn Ilis, él m'ann-dé er bayannet, enn idolâtret, er juiffet, enn hereriquet, er schismatiquet, hac er ré excommuniet. Neoah er ré excommuniet él m'ann dint bet à guent mambreu ag enn Ilis, dré er Vadient, ha bredér d'er Fidélet, int apparténe hoah d'enn Ilis, él sclavet achappet à dy hou mæstre, hac él bugalé dissent ha revoltet doh hou mam.

D. *Peré é er bugulion légitime ?*

R. Er ré e zou bet institüet, hac établisset dré Jésus-Chrouist, pé dré er ré enn doé Jésus-Chrouist institüet hac établisset. Rac-cé ol er ré, peré énn ur remontein ac enn eil d'éguilé bét er vamménn quetan ac enn Urheu sacret n'enn dint quet bet établisset dré Jésus-Chrouist memp, pé dré er ré enn doé Jésus-Chrouist établisset, ha laqueit eit gonarne ha cόndui enn Ilis, ol er ré-zé n'enn dint quet bugulion légitime ha véritable.

D. *Peré é enn heretiquet ?*

R. Er ré e gred, hac e anseign guet diaboeissance hac ahurtemant, unn Doctrine contrélé d'enn hani enn dés

anſeignet Jéſus-Chrouiſt, hac e zeſque ac é berh enn Ilis d'er Fidélet.

D. *Peré é er ſchiſmatiquet?*

R. Er ré e hum ziſparti pé e zou diſjoéntet doh enn Ilis véritable eit gobér unn Ilis, hac ur vandenn à coſté.

D. *Perac é hannüér enn Ilis Catholique?*

R. 1.° Rac m'ann-dé bet commancet, inſtituet, hac établiſſet dré enn Apoſtolet, peré e zou er Fondaterion principallan à nehi. 2.° Rac m'ann-dé gouarnet, ha conduyet dré enn dud à Ilis inſtituet dré enn Apoſtolet, hac heriterion hou fouvoérieu, droitt hac autorité. N'enn dés éué Eſcob Catholique er bet, péhani énn ur remontein bét er vamménn ag enn Urheu ſacret, ne hum gavou établiſſet dré enn Apoſtolet, pé dré ré inſtituet hac établiſſet à hou ferh. 3.° Rac ma conſerve fidèle mat Doctrine hac anſeignemant enn Apoſtolet. Hi e gred hac e enſeigne hinihüe énn dé, er péh enn doé enn Apoſtolet credet hac anſeignet énn ou amzér.

D. *Hac éllein e rér bout ſalvet ér mæz ac enn Ilis?*

R. Nepas, racér mæz ac enn Ilis n'enn dés quet à ſalvedigueah. Eit arriüe enta ér veritable ſanteleah, ret é quetaņ tout

rantréein énn Ils, mar behair dispartiet ha disjoentet doh-t'hi, pé mar behair bet bouttet ér mæz à nehi ; d'enn eil ret é goulénn antréein énn-hi, ma ne vair bet jamæs mambre à nebi, ma ne vair bet jamæs croaidur dehi dré er Vadient, rac ér mæz ac enn Ilis n'enn dés quet à fanteleah veritable, na par conséquant falvedigueah er bet de efpérein.





ACTEU UR HRECHEIN

Eit er Bedénn de Vitin.

I. DEit, Spéret Santéle, carguet à hou cræffe caloneu hou Fidélet, alumet énn hé enn tan facret à hou caranté divin.

II. Menn Doué, me gred énoh, me laqua me ol confiance énoh, m'ou car à greis me halon, m'ou ç'adore amann préfant, m'ou ç'hannaüe eit me Hrouéour ha me Mæftre drés ol er réral, ha preft cair on d'ahoeiffign doh ne vern é petra.

III. M'ou trugairéqua, ô menn Doué, à hou pout me hrouéet ha laqueit ér bet, à hou pout me phrenet dré Oaid précius hou Mab, à hou pout menn groeit croaidur d'enn Ilis Catholique, hac ac enn ol græffeu e més receüet gueneoh durant mem buhé, hac énn particulier à hou pout men goarantet enn noz-mann déuéhan doh pep forte goal accidant.

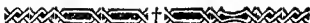
IV. Menn Doué, me gonfacre deoh me ol chongeu, conzeu, aivreu ha poénieu ac enn déuéh mann. Taulet, menn Doué, hou pénédiction ar nehé, acélfin ne vou hanni à nehé, ne zei à

hou caranté, ha ne vou eit hou praſſan gloére.

V. Doué à me halon, reit-teign er ſecourieu à beré e més d'obér eit dioal doh pep ſorte pehét, hac eit accompliſſign é pep tra hou volanté. N'éllan nétra hemp oh, menn Doué, mæs n'enn dés nétra n'eſpéran à hou madeleah infini : reit ſclærdér d'em ſpéret, tuemdér d'em halon, nerh d'em volanté : dihuennet-mé doh anemizét me ſalvedigueah : ſalvet-mé dré hou cræſſe, acélſin ne viüign meit eit oh, ha ma variiign énn ou caranté ſantéle : ol er græſſeu mann e oulennan gueneoh dré véliteu Jéſus-Chrouiſt hunn Salvér adorable, dré interceſſion er Uirhiés glorius Vari é Vam, dré interceſſion me Æle-Gardien, me S. Patrom, hac enn ol Sent ha Santézet ac er Baradoués.

Goudé é larér er Pater, *enn* Ave Maria, *er* Credo, *Gourhemenneu Doué ha ré enn Iliſ, &c.*





ACTEU UR HRECHEIN

Eit er Bedénn de Noz.

Enn tri Acte quetan, él ér Bedénn de Vitin, nameid ma changét er guirieu déuéhan ac enn drivet Acte, é léh peré é larér, hac énn particuliér abad enn dé mann.

IV. Guet à favurieu e més mé receuet hinihue à hou madeleah infini, ô menn Doué, ha hoah guet à uéh e més mé abuset à nehé! Hou pet truhé doheign, menn Doué, revé er vraftæt hemp mesule à hou miséricorde, reit-teign sclærdér eit hanaüign me fauteu, reit teign dareu eit ou ouilign.

Goudé é rér enn Examenn à gouffiance, hac arlerh é larér er Confiteor.

Er Confiteor *é latin.*

Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ femper Virgini, beato Michaëli Archangelo, beato Joanni-Baptiftæ, Sanctis Apoftolis Petro & Paulo, omnibus Sanctis, & tibi, Pater, quia peccavi nimis cogitatione, verbo & opere, meâ culpâ, meâ culpâ, meâ maximâ culpâ.

Ideò precor beatam Mariam ſemper Virginem, beatum Michaëlem Archangelum, beatum Joannem-Baptiſtam, Sanctos Apoſtolos Petrum & Paulum, omnes Sanctos, & te, Pater, orare pro me ad Dominum Deum noſtrum.

Miſereatur noſtri omnipotens Deus, & dimiſſis peccatis noſtris, perducat nos ad vitam æternam. ℟. Amen.

Indulgentiam, abſolutionem & remiſſionem peccatorum noſtrorum tribuat nobis omnipotens & miſericors Dominus. Amen.

Er Confiteor *énn Brehonnéc.*

MÉ goveſſa doh Doué ol buiſſant, doh er Uirhiés Vari, doh Sant Miquéle Arhéle, doh Sant Yahan er Badéour, doh enn Apoſtolet Santéle Pierr ha Paul, ha doh enn ol Sent, ha dohoh hui, me Zat ſpirituéle, rac me més pehét rai dré chongeu, dré gonzeu, dré aivreu, dré me faute, dré me faute, dré me faute braſſan. Rac-cé mé béd enn Intron Varia heurus perpet Gùirhiés, enn Eutru Sant Miquéle Arhéle, enn Eutru Sant Yahan er Badéour, enn Apoſtolet Santéle Pierr ha Paul, hac enn ol Sent, ha hui, me Zat ſpirituele, de bédein enn Eutru Doué aveit on.

V. Menn Doué, qué bras e més mem bout hou ç'offancet, rac ma hob infini-

mant mar, infinimant digne de vout caret, ha rac ma tisplige er pehét deoh, me més ur volanté ferm ne retournign muy dehou dré hou cræsse, me bellei doh enn occasioneu à nehou, hac er hovessei prestan ma h'élligη.

VI. Mé aussre deoh, ô menn Doué, er repos e yan de guemér, hac e joentan doh er repos enn dés queméret hunn Salvér durant ma hoé ar enn doar. Beaih hui memp menn goarnour, ô menn Doué, acélsin ma reposign énoh, ha ma tihunign aveit oh, ha dré er moyant-cé ma veign perpet doh hou ç'inourign.

VII. Me Ælc-Gardien, me S. Patrom, ol Sent ha Santézet, ha hui é special, Guirhiés Santéle merbet Mam de Zoué, queméret mé édan hou protection, goulennet aveit on unn nozeoh vat, hac er græsse ac ur marüe santéle hac eurus.

Goudé enn dra zé é larér er Pater, *enn* Ave Maria, *er* Credo, *&c.*



F I N.



